

TRAITÉ DU BLASON ET ARMORIAL CATALAN DE STEVE TAMBURINI

Édité et annoté par

P. ADAM

Introduction

I. INTÉRÊT DE L'ARMORIAL

L'intérêt n'a pas ici — car on l'a dit en plusieurs autres lieux —¹ à être souligné à nouveau qu'offrent, pour l'étude scientifique de l'héraldique, les armoriaux du Moyen Age. Leur valeur, absolument sans égale, avait été reconnue par les nombreux érudits qui, depuis le début du XVI siècle, ont pris la peine de les copier.

Dans plusieurs petits volumes, parus sous le titre général de «Véritable art des blasons», le P. Ménestrier a donné un travail raisonné sur l'ensemble de l'héraldique. Dans celui intitulé «Origine des armoiries» (1671) il tenta de dresser un inventaire des traités et armoriaux connus de son temps, soit imprimés, soit manuscrits, entre lesquels il cite, pour l'Espagne, celui de Juan del Corral. Il poursuit : «Estienne Tamburini, Catalan, vivant au temps de Léon X et de Charles V avant qu'il fut empereur, composa un petit traité de blason, en langue catalane que j'ai vu en mss., en la bibliothèque de M. Chifflet à Bruxelles².

2. L'AUTEUR ET LE DESTINATAIRE

Le personnage auquel ce travail est dédié a été identifié par Salsas³ avec Pierre Clariana de Seva, docteur en droit Civil et Canon,

1. P. Adam-Even, *Les armoiries étrangères dans les armoriaux français du M. Age*, «Hidalguía», Sept., 1955; P. Adam et Léon Jequier, *L'armorial Wynbergen*, introduction.

2. Loc. cit., p. 73.

3. *Monuments figurés de l'art héraldique en Roussillon*, p. 36 (LXXII Congrès Archéologique, 1906).

Conseiller à l'audience royale de Barcelone ; issu d'une ancienne et noble famille catalane dont, selon la chronique des *Cavallers Catalans* de F. Taffara (120), un ancêtre avait participé à la prise de Úbeda (1234).

De l'auteur, par contre, nous ne connaissons que le nom : Steve Tamburini. Contrairement à ce que pensait Salsas, il paraît difficile d'admettre qu'il ait été héraut de profession, car il n'aurait pas manqué de l'indiquer de quelque manière. Bien plutôt, le texte de son traité incline-t-il à l'imaginer comme quelque prêtre savant, versé dans l'Écriture Sainte, un courant de la physique d'Aristote et des discussions d'école qu'elle provoquait, mais également curieux d'héraldique, interrogeant rois d'armes et hérauts, et lisant le célèbre traité de l'illustre Bartole ; soucieux de relever les erreurs de ceux « qui ignoren lo blasonar » ; connaissant le français, il paraît bien s'être librement inspiré d'un traité de blason écrit en cette langue et dont il a copié la partie armoriale consacrée aux Pairs et Princes du Sang de France et que l'on peut dater de 1480 environ.

Si l'on ajoute que, traditionnaliste, Tamburini réjette les innovations de quelques hérauts qui au milieu de XV siècle avaient essayé de lancer la mode de blasonner en vertus, éléments et planètes, mode à laquelle F. Mexia (1483) avait été sensible, on dira tout ce que son traité permet de deviner de lui.

3. DATE DE L'OEUVRE

Une des copies de l'armorial, conservée à Bruxelles, mentionne que celui-ci fut composé sous le règne de l'empereur Charles V, alors seulement roi d'Espagne (1156-1519), ce que vient confirmer l'écu des armes du Roi notre Sire, peint dans l'exemplaire de Toulouse, et qui représente bien les armoiries de ce souverain pour la période comprise entre la mort de ses grands parents : Ferdinand, roi d'Espagne († 1516) et Maximilien empereur († 1519).

Par ailleurs la présence d'une part des armes de familles aragonaises possessionnées en Catalogne et qui ont reçu le titre comtal entre 1508 et 1511 ; de l'autre celles de Léon X de Médicis pape (1513-† 1521) indique bien que l'armorial ne fut pas terminé avant 1513.

4. LES MANUSCRITS

L'ouvrage de Tamburini, peut être l'original, était, à la fin du XVI siècle, dans la bibliothèque du cardinal Granvelle († 1586)

à Besançon ; où il fut copié par l'érudit Jules Chifflet († 1676). En 1669-1670, passant à Bruxelles, le P. Ménestrier recontra Jules Chifflet père du précédent qui, on le sait, lui montra divers armoriaux, et probablement celui de Tamburini que le savant jésuite devait mentionner ainsi qu'on a vu. La copie de Chifflet se trouve aujourd'hui à Besançon ⁴ ; une autre copie, au simple trait, avec notation des émaux (trick) en fut faite vers cette époque, sans doute par J. B. Houwaert († 1688). Avec plusieurs autres armoriaux espagnols (Murcie, Castille) elle est actuellement conservée dans la collection de ce nom à la Bibliothèque Royale de Bruxelles ⁵ mais du travail de Tamburini, elle ne renferme que l'armorial.

Un autre manuscrit, qui au début du XVII^e siècle appartenait aux célèbres érudits Petau, passa, depuis, à un certain Berruyer, puis, au XVIII^e siècle, au Marquis de Tourille, pour être enfin recueilli par la Bibliothèque de Toulouse (N.° 798).

De format 27 × 27 il comprend 28 folios papier et renferme : I. Un traité de Blason (f. 1 à 12) dont le texte, ici reproduit, est suivi des illustrations explicatives non reproduites. II. Les armes des neuf Preux, des Rois Chrétiens, des Pairs et Princes du Sang de France datant de 1480 environ et empruntées fort certainement au traité de blason français suivi par Tamburini dans sa partie didactique. III. f. 12 à 31 et 35, 36 ; l'Armorial de la Noblesse Catalane — les écussons (au nombre de douze par page) sont finement peints au recto et blasonnés au verso. Ce sont ces blasons qui sont reproduits ici —. IV. Suit f. 37 et 38 v. Le blasonnement des armes de 26 familles catalanes dont les peintures correspondantes n'ont pas été faites. V. Une note sur les différentes bannières, pennons et couronnes ⁶ : Les parties I, III, IV, V, ne figurent point dans la copie de Bruxelles.

5. SORT DE L'ARMORIAL

L'armorial de Tamburini fut d'abord utilisé au milieu du XVII^e siècle par Juan del Corral, de Saragosse, qui ne paraît pas avoir toujours bien compris le texte catalan ⁷, puis par Jaume Ramon Vila.

Quant à l'exemplaire du Cardinal Granvelle (ou sa copie) il fut

4. Bibl. Besançon, fonds Chifflet 85 et 165.

5. Fonds Houwaert. Collectanea II (Mss. II, 64 48, f. 284).

6. Une vue d'un champ de tournoi, tiré de Tamburini se trouve in Rovira i Virgili, *Hist. de Catalunya*, t. V, p. 503.

7. *Nobiliario Catalán de Juan Del Corral*, édit. par le marquis de Siete Iglesias, «Hidalguía», 1954, 185 et 377.

également utilisé par le compilateur brabançon du Grand armorial universel conservé à la Bibliothèque Royale de Bruxelles sous la cote II 6.554.

6. SOURCES DE L'ARMORIAL

Si l'on paraît probable que Tamburini, dans sa partie didactique, s'est inspiré d'un ancien traité de blason français, dont par ailleurs il a copié la partie armoriale, il n'a pas indiqué les noms des héralds qu'il a interrogés, peut être, on le verra, Garcie Alonso de Torres, roi d'armes de Ferdinand le Catholique, au titre d'Aragon. Ceux-ci durent mettre à sa disposition les listes d'armoiries que leurs règles professionnelles les obligeaient de conserver.

7. LA LANGUE DU BLASON CHEZ TAMBURINI

La langue héraldique de Tamburini est fort intéressante, pour une étude de la linguistique du blason catalan ; on la rapprochera avec celle de Bernat de So⁸.

On se permettra d'y insister d'autant plus qu'il n'est pas possible de reproduire la partie figurée qui illustre son traité et qu'on évitera d'avoir à donner, par ailleurs, un glossaire des termes employés.

Tamburini distingue *metalls* (*or e argent*) et *colors* (*gules, atzur, sinoble, sable*) mais connaît également les fourrures : *arminis* (50) et *vayse* dont, à l'ancienne mode, il indique les éléments : *d'argent e d'atzur* (163) parfois *vaise contra vaise d'or e de gules* (249).

Les partitions n'ont pas de nom particulier, mais, comme dans l'actuel blason anglais, il est précisé : *partit en faxe* (103), *en bande* (206), *en pal* (154). L'écartelé, *scartelle* (21), lorsqu'il est en sautoir, est dit *gironé de IV pièces*, l'expression *flanqué* (11) étant réservée à l'écartelure d'armoiries en sautoir typiquement espagnole. On a, ensuite, *les bande* (188), *faxe* (9), ceux-ci pouvant être *unde* (39), *vyvre* (82) ou *vyvre en faxa* (199), le *losange* (36), le *squaqz* (231).

Pour les pièces héraldiques on a : la *banda* (290), *faxa* (136), les *cotisses* ou jumelles du blason français (99), les *borlettes* (), le *cap* (96), le *pie* (183), le *xeuron* (184), avec son rebattement le *xeuron cotisse* (86) qui est le chevron jumeau du blason médiéval.

Si leur bord est modifié, ces pièces sont dites *ondeas* (256), *vyvreas* (131), *recorcits* (88).

Comme attributs de position elles sont : *pessas al cap* (201), *en*

8. Bernat de So, *La vesió...*, ed. Pagès, Bibliothèque méridionale (XXV), Paris, 1945, et «Romania», 1928.

faja (291) en *centor* (89) en *orle* (148). Elles sont soit chargées (*sus el* 45, ou *cuvertes* 278), soit accompagnées (*entre* 58) en observant que dans ce cas les menues pièces sont toujours de l'émail du meuble principal.

On notera la distinction, propre à Tamburini, du *seme* (69) et de *ple* (74).

Sont également distingués l'*orlo* et la *bordura*, celle-ci «*talle dins 1 escut*» ; si elle est engrelée elle prend le nom d'*engrelura* (133) ; de *dentura* lorsqu'elle est endentée.

La bordure *componea* (sup.1) se distingue de la bordure denticulée si caractéristique de l'héraldique catalane, ici appelée, très simplement, *bordura de pessés* (105).

La croix (*creu*) ayant pour diminutif la *creuette* (113) peut être, comme si souvent en Espagne, *tréfolé* (108), *patea*, *potencea*, *dentea*, et *crusetea* (en français recroisetée), *furxea*, *florea*, *poncmelea* (pomelée) *doble* (patriarchale), *cropentea*.

L'auteur, par contre, ne connaît pas la croix vidée qu'il blasonne chargée d'une autre croix (45).

Entre les animaux, on citera les *onca* ou *ceva* (151), *lop* (87), *cerve* ou *cervo* (5, 213), *civella* (294) *cirvia* (34), *cabre* (277), *molto* (33), *agnus Dei* (292), le *raboso* ou *guiner*, *lebrer*, *lebrer* ou *levrier* (171, 181, 252) *toro* et *vaca*, celle-ci distinguée par le port de *collar*, *esquella*, *banyes* et *potes*, toujours d'azur.

Armoriste averti, Tamburini rappelle la leçon classique des traités de blason : de sa nature le lion est rampant, le léopard saltant ; le lion passant sera dit *leo leoparde*, le léopard rampant sera *leopard leone*. Quand le «*leo te la cara plateras*» il est décrit : «*un leo la testa leopardeas*» — Deux lions affrontés son *en batalla* — es cité enfin le *mig leo*.

Le *griu* fait la liaison avec les oiseaux qui peuvent être indéterminés (*ocelles*) ou sont : *agula* (49) dite, quand bicephale, «*dos agulas endoceans*» (18), *falco* (209), *grua* (289), *francoli* (237), *colom* (245), *corp* (107), *gralla* (194), *merle* (52), le *pago* enfin (199) qui a pour attribut d'être *plome* (293).

Dans le royaume humide on citera les *pexons* (175) dont la *palaya* (118), les *pexines* (173) ; du règne végétal : la *flor de liz* (137), la *rosa* (172), souvent *percea* (144) ; puis les *arbres* (102) définis parfois en : *alzines* (254), *roure* (287) ; *oliver* (227), *geneber* (238), *mata de garriga* (76), d'*ortigues* (259), le *brot de roser* (267), *peras* (75), *cart* (64), le *sapi* (170) et ses *pinyes* (2).

Flore bien caractérisée dont la variété s'explique par la fréquence

des armes parlantes, une des caractéristiques, on le verra, de l'héraldique catalane.

Au corps humain seront empruntés : *cap de negres* (240), *bra* (250) et *ma dreta* (129).

Entre les objets dits artificiels : la *ferrera* (242), *serra* (241), *martell manxe* (152), *ferradura* (262), *cofes* (104), *calderes* (70), *scala* (112), *mola* (56), *barjoleta* (66), *ballesta* (132), le *roch* (276), *naude* (255) et *pou* (233).

Très soigneusement sont, dans les constructions, distingués *casa* (165), *vila* (266), *palau* (176), *torra* (122) et *castell* (30).

Sur quelques points de détail la position de Tamburini mérite d'être soulignée ; il connaît les *rondous* et les distingue : ceux de métal « qui sont *monedas antigament ditas besants; los que son de color son dits tourteus qu'en lingua francesa vol dir torta de pa* ». Ici on note, de manière fort nette, l'évolution qui a transformé les anciens gastelets ou gâteaux du plus ancien blason français⁹.

Sont également bien différenciées : les lunes, dites *crexens* lorsque les pointes se tournent vers le haut, *minvants* dans le cas contraire. L'étoile (*stela*) a huit pointes ; quand elle en a seize est dite *cometa*.

Très au courant des précisions que le siècle a apporté au blason il distingue soigneusement le carboucle treffule et celui « *ferme pommele et perce d'un point de sinople* » comme est celui de Navarre.

8. LES RÈGLES DU BLASON CHEZ TAMBURINI

Ayant ainsi inventorié le vocabulaire de Tamburini il reste à dire quelques mots de la manière dont il blasonne.

Traditionnaliste, il rappelle que dans la description d'un rebatement, tel face bendé etc... « *es dit lo metall primer que la color* » car l'honneur lui est lû.

Cette règle ne se trouve formulée dans aucun des anciens traités, tant français qu'anglais, que nous avons étudiés, mais, cependant, on la voit fidèlement appliquée dans tous les armoriaux en blason du Moyen Age.

Toujours selon les anciens usages Tamburini, devant une écartelure d'armoiries, ne mentionne que les *primer* et *second* quartiers quand les deux autres sont semblables.

Dans le blasonnement on ne manquera pas, dit-il, de préciser l'émail des ongles des animaux sauvages et des ouvertures des constructions.

9. London, Norfolk herald the heraldic roundel or rotund, 1950, note and queries vol. 195.

Par contre, où se marque la décadence, c'est dans son souci d'indiquer les moindres détails du dessin des meubles qu'il appelle *embellissements*, souci absolument étranger aux anciens auteurs d'armoriaux en blason, soit français soit anglais.

Purisme également excessif, sa préoccupation de ne pas répéter le nom des émaux, même lorsqu'il s'agit de quartiers différents, ce qui, avec ses embellissements multipliés, le contraint à des descriptions embarrassées (f. 84-121-218-283) que reproduira fidèlement Juan Del Corral.

Esprit curieux, philosophique, pourrait on dire, Tamburini ne s'était pas contenté de s'inspirer d'un traité de blason, d'interroger hérauts et historiens, il avait réfléchi et, dans son travail, on peut relever quelques remarques originales.

Traitant l'origine des armoiries, il y voit des marques données par le Souverain et destinées à récompenser ceux qui se sont signalés par leur courage. Ainsi pour lui l'armoirie désigne et distingue.

Poursuivant son analyse il est amené à présenter une classification entre les emblemes (*sinnyals*), étude qu'il n'a pas trouvée dans les auteurs français. Comme il précise avoir interrogé hérauts et rois d'armes, nous pensons qu'il a emprunté l'idée de ce classement à son contemporain García Alonso de Torres, natif de Sahagún, roi d'armes de Ferdinand le Catholique, au titre d'Aragon¹⁰.

Dans son traité conservé à Paris, le héraut distingue quatre catégories de marques : 1) celles des militaires figurées sur les écus, bannières et cotes d'armes ; 2) celles des mercaders, mises sur leurs balles et sacs de laine ; 3) celle des gens mécaniques comme forgerons, peintres et charpentiers qui marquent les produits de leur travail ; 4) enfin les signes ou signatures.

Du moment que Torres prend, comme critère du classement des marques, leur emploi, si l'on peut dire professionnel, la quatrième catégorie apparaît comme absolument illogique, et Tamburini, qui, ont le sait, se montre féru de philosophie, l'a fort justement écartée.

Ainsi pensons nous, García Alonso de Torres peut être considéré comme un des informateurs de Tamburini, mais que celui-ci interprète et corrige très intelligemment. Ainsi de ce héraut il n'a pas cru devoir retenir l'exposé de la théorie des brisures puisque l'héraldique catalane, on le verra, ignore la brisure.

Sa discussion sur la plus ou moins grande noblesse des meubles héraldiques, souci également de F. Mexia, n'a d'intérêt que de curiosité, du moins peut on retenir que, fidèle aux règles de l'héral-

10. Bibl. Nation., mss. fonds esp. 347.

dique dans sa période purement militaire, il souligne l'excellence des armoiries nettement visibles de loin, aux oppositions vivement tranchés, dans lesquelles n'entrent que deux émaux.

Tout à fait digne de remarque — au point de vue de l'héraldique comparée, surtout si l'on se souvient des constants rapports politiques de la Catalogne avec la péninsule italique — est un usage suivi en Italie et dont Tamburini est, sauf erreur, le seul à faire mention, Gibelins et Guelfes, écrit-il, s'opposent dans leurs blasons. Les primers, sur leur écu, ne portent les métaux héraldiques que sur les figures naturellement de métal, comme les cloches, en réservant les couleurs aux objets non métalliques ; les Guelfes, tout au contraire, colorent les meubles métalliques de leur nature et portent en métal les autres meubles. La question est intéressante et mérite d'être signalée à l'attention des spécialistes.

9. L'HÉRALDIQUE CATALANE D'APRÈS TAMBURINI

Si, d'après l'armorial de Tamburini, on étudie l'héraldique catalane à la fin du XV siècle, on peut y relever les caractéristiques suivantes que l'on retrouve déjà, est-il nécessaire de le dire, dans les *Trobas* de J. Febrer.

Il est inutile de faire observer que, comme dans toutes les héraldiques non germaniques, aucune importance n'est accordée au cimier qui n'est même pas décrit.

Ainsi qu'en Espagne, l'obligation de briser, si stricte dans les pays d'influence française, est inconnue sauf, peut être, dans la maison souveraine ¹¹.

Tamburini, d'ailleurs, reconnaît qu'il sait peu des bordures et lambels.

Par contre, la règle de contrariété des métaux et couleurs est rigoureusement appliquée. Ferran Mexia (1483) avait voulu voir dans son observation la marque des armoiries nobles et Argote de Molina ne devait pas manquer de la rappeler.

De l'héraldique espagnole la catalane ne rapproche encore par le grand nombre des écartelures d'armoiries (ici 9,6 %) ; proportion absolument inégalée dans aucune province de France ou d'Angleterre à cette époque, surtout pour des familles qui n'appartiennent pas à la très haute noblesse.

Comme dans le reste de l'Espagne cette fréquence s'explique par l'extension de l'usage des majorats et par la coutume de reprendre les armes des familles dont on descend par les femmes.

11. F. de Garma, *Adarga Catalana*, ch. XIII, p. 235.

Signalons que Agustin fait de l'écartelé en sautoir une des caractéristiques de l'héraldique catalane.

C'est plutôt par le non emploi de certaines figures que la Catalogne se distinguera des autres royaumes espagnols.

Ainsi l'héraldique catalane utilise très peu l'écartelé en sautoir, les bordures chargées soit de petits meubles, soit de divises ou d'invocation ; ni également la bande engoulée castillane ou les caldéras et pannelles.

Ayant marqué les différences d'usages avec les régions voisines, il reste à indiquer les caractéristiques propres.

Ce qui frappe d'abord c'est la proportion extrêmement élevée des armes parlantes, qui se remarque déjà dans Febrer et qu'à soulignée Sagarra ¹² ensuite, la rareté de l'aigle, spécialement bicephale, qu'on ne sait blasonner ; par contre, la fréquence des pals et du griffon — celui-ci apparu dès le début du XIV siècle sur le Sarcophage de Raymond Costa († 1310) évêque d'Elne — ce qui s'explique parce que ces meubles ornent l'écu et le timbre du Comte-Roi.

Deux meubles enfin apparaissent comme spécifiquement catalans.

D'une part, le Mont flore (Munt flore) que apparaît dès 1372 sur le sceau de Domingo Cerdan et dont, depuis Febrer, tous les armoriaux catalans donnent de fort nombreux exemples.

D'autre parte, la bordure denticulée dite, ici, « bordura de pessas ». Cette caractéristique de l'héraldique catalane avait déjà été signalée, au début du XVI siècle, par le très savant archevêque Antonio Agustin ¹³, qui l'appelle « bordura camponea i en catalan limosin las llaman almonas » ; très gauchement Juan del Corral la traduira par « orla de almenas dentro del escudo — orla almenada en ententada — almenas de dentro del escudo a modo de orla ».

Cette bordure n'est pas, ainsi qu'en France, une brisure d'émail différent ; mais elle apparaît, tel la billette de l'héraldique française et anglaise, comme un accompagnement du meuble principal, car elle est toujours du même émail. La seule exception est celle des armes de la famille de Riquer qui, a côté d'un griffon de gueules, place une bordure denticulée d'azur.

Au point de vue graphique on notera la figuration absolument original des châteaux (*castell*), palais (*palau*), tours (*torre*), représentés avec des créneaux (ou mieux merlons) triangulaires, le château

12. *Sigillografia Catalana*, II, p. XXXI.

13. *Diálogos de las armas*, édit. 1734, p. 13, ou *Opéra Omnia*, VIII, p. 345.

14. De Bonnefoy, *Epigraphie roussillonnaise*, n.º 323 ; Salsas, loc. cit., p. 12.

percé de trois fenêtres carrées au premier étage et d'une porte en plein cintre.

Cette représentation de l'armorial Tamburini est typiquement catalane et se trouve déjà dans plusieurs monuments héraldiques de la fin du XIII et du XIV siècle¹⁵.

Il faut signaler que l'armorial de l'ancienne collection Bethune¹⁶, certainement d'origine catalane, représente ainsi les châteaux et tours des armoiries de Catalogne, tandis que les mêmes meubles sont représentés comme à l'ordinaire lorsqu'il s'agit d'armoiries aragonaises.

A l'édition du traité et de l'armorial de Tamburini on a ajouté quelques notes purement héraldiques en rapprochant l'*Adarga catalana* de Garma, et le Catalogue des sceaux Catalans de Sagarra, ainsi qu'un excellent armorial, d'origine catalane, compose a la fin du règne de Philippe II, conservé à la Bibliothèque Nationale à Paris et déjà cité.

Des tables alphabétiques et héraldiques faciliteront, on l'espère, la consultation du si remarquable armorial de Tamburini¹⁶.

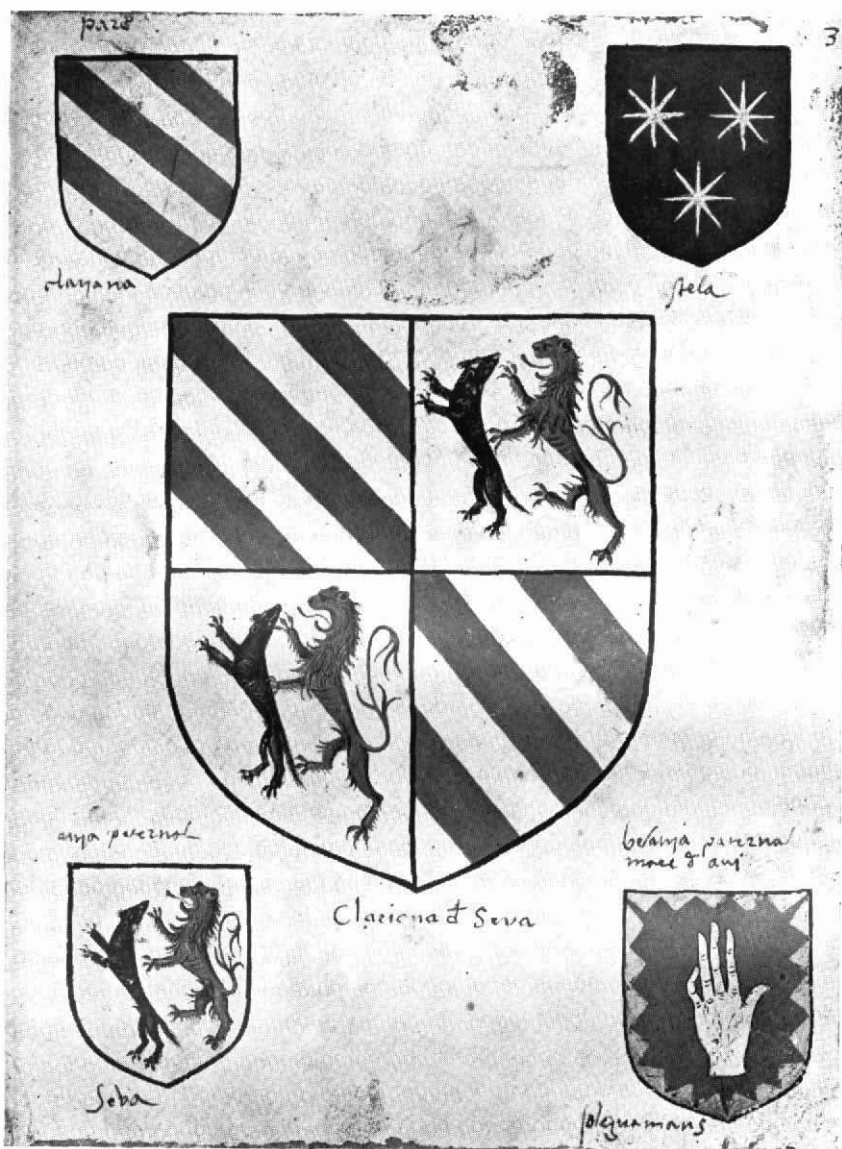
15. B. Nationale Paris, mss. fonds espagnol 192.

16. Mr. le Professeur Martin de Riquer, Mr. le Dr. Udina, Directeur des Archives de la Couronne d'Aragon ont bien voulu, malgré leurs occupations, prendre le temps et la peine de réviser quelque chose du texte ici publié. Nous tenons à leur redire notre bien vive, sincère et profonde gratitude; leur compétence autant que leur amabilité a seule permis l'édition correcte d'un texte probablement le plus ancien, en langue catalane, consacré au blason.

L'amitié sans défaillance de M. J. M. de Solá-Morales a surmonté tous les obstacles; On ne saurait, sans être ingrat, omettre de lui marquer publiquement toute notre sincère reconnaissance.



Armorial de Tamburini, I et II



Armorial de Tamburini, III.



Baro de ballera



Domelloz de Soralla



Cöpte de Empu nes



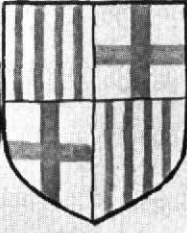
Desöpte de Rocsa bart



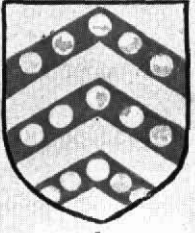
Baro de cemia



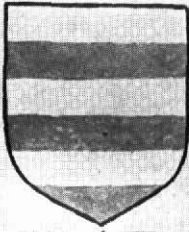
Domelloz de foixa



Cöpte de befaln



Desöpte de bas



Baro de sancta pan



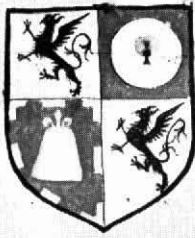
Domelloz de befoza



Cöpte de dafona



Desöpte de cabera



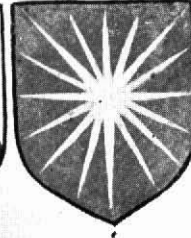
Benke
pere mola



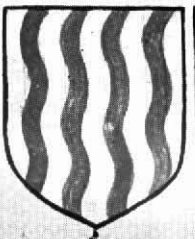
Oclabert



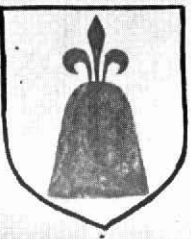
Sacofo



Raçadell



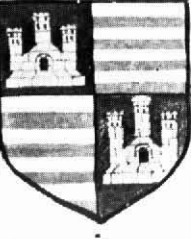
Alloby



Claramit



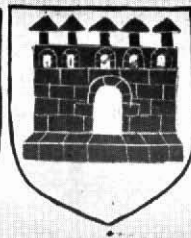
coneza



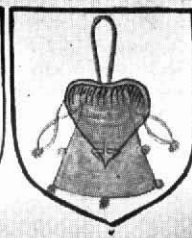
hisbac



Ycart



Mopalan

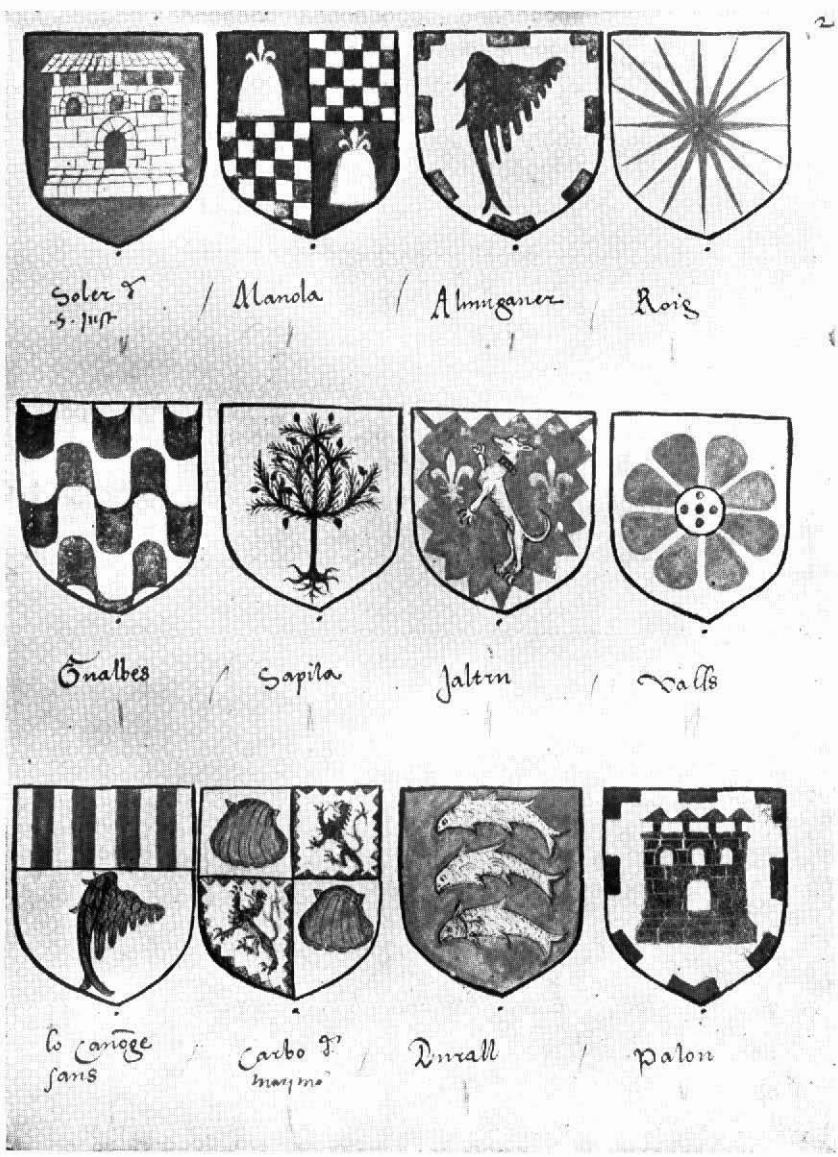


Saporilla

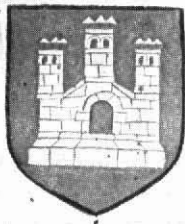


Zamarit

Armorial de Tamburini, V.



Armorial de Tamburini, VI.



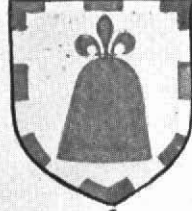
Squarit



Sos



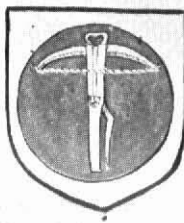
Setati



Pungades



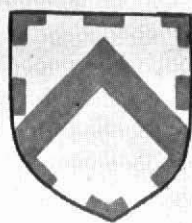
Lofca



Balefic



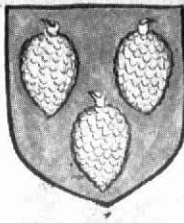
Torunt



G. fiver



Maya
suble ammu
?



Argefola



Motolin



Costabella

Armerial de Tamburini, VII.

TRAITÉ DE BLASON

Los homens de noble animo qui desigen saber los sennals o armas a quin fi foren inventas. Fou per que los qui ab costant e fort animo sostenen los perills e treballs intollerables en las cosas arduas de las batallas per honor de son rey y sennor e util de la re publica. Quoniam circa difficilia ars virtusque consistit.

E los virtuosos e nobles Reys dels tals homens deuen fer nota e donar los sennals e armes en testimoni de son virtuos obrar. Et milites virtutis causa ac meritorum gratia signantur ¹.

Ligse en lo segon de Numeri que Deu mana a Moyses que tots los signats dels fills de Israel fossen encircuit del tabernacle de la Archa federis ab ses armas e banderas que foren de quiscun trip dotze milia signats dels quals fa testimoni Sanct Joan Apocalipsi ² septimo. Los quals foren signats per deffenssio de la ley divina com se lig en la Sacra Scriptura de Josue, David e de tots los Macabeus mostrant la noblesa dels forts animos e offerint la vida per honor de Nostro Sennor Deu en deffentio de la sua sancta ley faent los dignes de honor e de gloriosa fama. Es la honor cosa preclarissima per la qual los homans qui tenen l'animo noble no dupten en pendre los treballs e grans perills de las cosas terribles y arduas. E los qui en tals cosas virtuosament obren son dignes de honor y fama. Quoniam ubi maior labor et periculum, ibi maior laus et premium est.

Tot Cavaller o gentilhome qui vol saber la blaso de las armas: Primerament deu saber los metalls y colors de que las armas se componen. Los metalls son dos ço es, or argent. Las colors son quatre: La primera es gules, la segona es atzur, la tercera sinoble, la quarta sable, com veurem en los scuts apres pintats. Son ditas las colors de tal modo o forma segons la intencio del primer inventor lo nom del qual se ignore.

E jo Steve Tamborino he cercats molts vocabolistes y istorials que may he pugut trobar dits noms o vocables d'on prenen dirviatio o principii. Ni los herauts o Reys d'armes no donen rao alguna.

1. *Nomle.* II, 2, y *Ellis. antiquities*, 7, *Heraldry* (1869), p. 2.

2. *Apocal.* VII. S.

Après deuen saber que differentia es entre senyal y arma. Deuen notar que havem tres maneres de senyals convenients a nostra materia. Com diu los Bartol³ en los tractat de insignis et armisque. E diu que son tres maneres de senyals ço es de machanichs, de mercaders e de nobles. Lo senyal del machanich se mostra en los obres que fa com aquell qui fa spases o punyals ; lo senyal del mercader se diu marcha lo qual met en las letras y balas ; lo senyal del noble es lo qui porta al scut. E com le scut sie arma inventa per deffentio mudam lo vocable de senyal en arma, com testifica lo psalmista⁴ en lo psalm trenta quatre aprende arma et scutum : et surge in adiutorium mihi. E axi hauem dobles armas, ço es a offentio e deffentio. E las primeras inventas per offenssar o deffenssar son la spasa y lo scut, ab les quals los homens poden mostrar millor la virtud sua en los promptes e impensats perills que poden avenir.

E mes deuen saber que qualsevol figura sia dins los scut deu esser lo terç de aquell, o las parts iguals axi com son tants pals, bandes, faxes, xevrons, squats, loanges, fuseas, pals contra pals, bandas contra bandas, faxas contra faxas, unde, vyure, vase contra vase e en toti loch que las pars son iguals devem donar la honor al metall, ço es dir: lo metall primer que la color. Es ver que la tal regla te exceptio en molts lochs com veurem en la pratica. Que los homens de bon ingeni dins un mes seran bons praticchs faent bona diligentia e havent docte preceptor.

Mes veurem en molts loch algunas figuras entre dos menors. Axi com es un pal entre dos steles e una banda entre dos flors de lirs e un xeuron entre tres. La creu ceutor entre quatre, castell, torre, campana entre dos e sus lo pal banda o faxes o qualseuol altra figura pot star altra menor.

Dels castells, torres havem dir las portas e fenestras e lo pedreiat que en lo blasso diem massone.

De las campanas havem a dir si son ab batall o sens batall. E sus las campanas meten una cinta letras e un senyal salamo que en lo blaso se diu embelliment.

Las lunas de metal o de color com tenen las puntas en alt son dits crexens, com la tenen en bax son diits minvants.

Las stelas deuen tenir vuyt puntas e las cometes setze. Son ditas cometes per les planetas que fan coma les quals son : Saturnus,

3. Bartolo de Sassoferato († 1357), *Tractatus de insignis et armis*, édit. Spelman: *Aspillogia notae*, p. 4; F. Xauptman (1883), *Ej. jones. Medieval heraldry* (1943), appendix I, p. 221.

4. Psalm 34, 2.

Jupiter, Març, Venus, Mercurius. Lo sol e la luna no fan coma sino un rolle o cercoll com vehem en la luna com vol ploure.

Mes avant deveu notar que havem uns senyals rodons d'or o d'argent que son monedas antigament ditas besants. Los qui son de color son dits torteus qui en lengua francesa vol dir torta de pa.

E les armas de Moncada son vuyt besants d'or e nou fogasses com dien los qui ignoren lo blasonar.

E quant son molts dins un scut diem sembrat de besants o de torteus o de steles per que honsevolle que caygan tenen la forma redona.

De las flors de lirs o creus diem ple de flors de lirs o de creus per que tenen alt e bax.

Dels triangles havem ne de dos maneres maior e menor. Lo maior es aquell que te dos figuras alt e una bax. Lo menor e converso. E quant simplement diem tres s'a de entendre del triangle maior lo menor e unides se trobe. E si stan en pal o en banda o en altre modo dir de la forma que stan.

En Italia es una inveterada questio entre los Guelfos y Gibilins : los gibilins dien la cosa al propri com es una campana de metall e un leo de color o altre animal o qualsevol altra cosa segons sa natura. Lo Guelfo diu tot lo contrari que diu la campana de color o lo leo de metal.

E mes deuen saber que com simplement diem de algun animal se deu entendre del mes propri acte que pot fer quiscu segons sa natura com es al leo esser rampant y lo leopart saltant ; e quant lo leopart fa acte de leo diem un leopart leone e quant lo leo fa acte de leopart diem un leo leoparde. E quant lo leo te la cara platera diem un leo la testa leopardea.

Dels leons e leoparts, grius, aguiles, haven de dir les unglès que son les armas suas.

Per semblant deveu entendre dels altres animals los actes mes propis e convenients a la natura d'ells.

E nota que quant simplement diem griu, aguila, corp, onço, porch senglar, lop, gralla, merla se deu entendre de sable.

Toro, vaca, cervo, rabosa, lop cerver, se deu entendre de gules simplement dient.

La differentia que es de toro a vaca que el toro no porte esquella e la vaca porte collar y esquella banyes y potes tot de atzur.

De las creus havem de diverses maneres o formas que seria cosa tediousa scriure las totas si be en lo present libre ne veurem moltes practicant que ab aquelles poreu haber facil notitia de totas les altrás.

Mes havem uns altres senyals nomenats escarboncles axi com es lo maro de Navarra y lo de Godofre de Bilon qui conquista Hierusalem e de molts altres cavallers qui pugnaven per la fe christiana y en aquesta nostra provintia de Catalunya ere differentia de maior a menor germa.

De las borduras, orles e lambeus que aci dien jous en la practica ne haurem molt gran noticia. La differentia de la bordura al orle es que la bordura talle dins lo escut e l'orle ne.

Mes deveu saber que son alguns homens que volen dir que unes armas o senyals son mes nobles unes que altrás hon se poden fer moltes raons, o son nobles per si com son las cosas animadas tant vegetadas con senssades la qual noblesa se diu natural, o son per causa de las colors qui son causades per contradictio dels elements o son mes nobles respectu signi sicut es la creu. De la qual materia me dexare per al present per que es altra especulatio.

Jo per a mi y per los que en esta facultat mes de mi han vist omnes una voce dicentes loan los senyals o armes que son compostas de pals, bandas, faxas, xeurons, ceutors, scachs, loanges, pals contra pals, faxas contra faxas, la rao es per quant son de pus facil noticia e podem discernir una color de altre per distantia de dos stadis.

Dels animals que's porten en les armes de tanta distantia com son dos stadis no sabem dir si es leo o si es altre animal que d'aquell non havem vera conexença com havem dels pals o bandas.

E dels animals per feroces que sien los havem moure o incitar a ira abans ques moguen en ajuda nostra. E entre tots los animals ningú no'n trobam tant perfet com lo ca que promptament es en ajuda de son senyor.

E axi que les armes o senyals no son mes nobles unas que altres y aquelles que son immediatament en nostra potestat havem per mes excelents e mes nobles que les altres com veurem en los nou primers escuts en lo present libre pintats.

Senyor lo blasonar es vuy en mans de personas que han poch vist en natural y moral philosophia sens las quals no'n poden saber la veritat de las cosas contengudas en lo blaso. Açò dic ab bon perdo dels officials d'armas que vuy son, que ells volen blasonar per colors, per virtuts, elements, signes e planetas hon se poden fer moltes contradiccions.

Primo per part dels elements que diu Aristotil ⁵ in liber de Censu et censato cuia elementa sunt corpora simplicia absque colore. Et

5. Aristote, *Tract de Sensu et Sensato in Parva Naturalia*, a été commenté par Saint Thomas d'Aquin.

colores causantur a contradictionibus elementorum que sunt calidum, umidum, frigidum et siccum neque corpora super celestia non suscipiunt peregrinas impressiones elementorum quum superiores sint elementis. Paracant ergo heraldi et Reges armorum talia dicentes.

Mi Domine lo blasonar quant mes breu es dit es mes gentil, axi com es dos metalls o dos colors no nomenar les dos vegades en una cosa com veura la prestantia vostra en lo blaso de vostres armas.

Mi Sennor egregi doctor lo blaso de vostres armas es lo seguent non solum ut doctor egregii sed etiam ut bonus miles.

Jo porte scartelle lo primer d'or e tres bandes de gules lo segon del primer e un leo del segon lengue del mesme, arme de sable cassant un animal que's diu cerva e en castilla se diu onça de color d'atzur qui es animal molt veloce.

ABREVIATIONS EMPLOYÉES À LES NOTES

- A = Armorial Espagnol — en réalité catalan —, composé vers 1572, Bibliothèque Nationale Paris, Mss. espagnol 192.
- AD = Agustín, Antonio: *Diálogo de las Armas ...* 1734, commencé en 1532.
- B = Mss. de Bruxelles.
- P = Partie plainte du Mss. de Toulouse.
- G = Armorial du héraut Gelre (1369-1396), Mss. Bruxelles 15 652-56.
- GA = Garma y Durán, Francisco Javier: *Adarga catalana*. Barcelona, 1753.
- GW = Conrad Grunenberg Wappenbuch (1483) édit par Hildebrandt 1875.
- Febrer = *Trobes* — à raison de ses nombreuses interpolations on n'a cité que rarement cet ouvrage.
- Sc = sceaux. Date et parenthèses: Sagarra: *Sigillografia Catalana*. Barcelona, 1916-32.
- MP = Menéndez Pidal, Juan: Archivo Histórico Nacional ... *Sellos españoles de la Edad Media*, 1921.
- DD = Douet d'Arcq: catalogue des sceaux des Archives de l'Empire.
Pour les rôles d'armes anglais cités on renvoie à A. R. Wagner: *A catalogue of english mediaeval rolls of arms* (1950).

AQUEST SON LOS NOU BARONS O NOU CAPITANS
QUI VINGUEREN EN CUMPANYIA DE HOUGER
CATALO

- 1 MUNCADA : de gules e VIII besans d.or en pal.
- 2 PINOS : d.or e tres pinyes de sinoble embellias del primer e una bordura de gules.
- 3 MATAPLANA : d.or (e dos agullas endoceas de sable) e una bordura de gules.
- 4 CERVELLO : d'or e un cervo d'atzur.
- 5 CERVERA : d'argent e un cervo de gules.
- 6 ALAMANY : d'argent e tres ales de gules.
- 7 ERILL : d.or e un leo de gules lengue del mesme arme de sable.
- 8 RIBELLES : d.or e un leo d'atzur lengue e arme de gules.
- 9 ANGESOLA : faxe d.or e de sable de vuyt pessés.

LOS NOU COMTES, VESCONTES, BARONS E VER-
VESSOS

- 10 COMTE DE BACHINONA : d.or e quatre pals de gules.
- 1 A 45 AD, l'armorial de Gelre donne pour cimier un cygned'argent dans dans un vol d'or, sc: 1258, MP 360.
un vol d'or, Sc: 1258, MP 360.
 - 2 A 45 GA avec ou sans bordure. AD, sc: 1227 MP 376-1467. (2653).
 - 3 D'or à la bordure de gueules, dit le texte blasonné; d'or à l'aigle de sable selon les peintures du mss. de Toulouse et GA; AD donne les deux versions.
 - 4 A 45, AD G, 715, sc: 1253 (2146).
 - 5 A 45, tel ou inversé AD, sc: 1220 (2151) MP 310.
 - 6 AD A 46, sc: 1296 (1841).
 - 7 A 46 AD champ d'argent GA, sc: 1457 (2284).
 - 8 Près Girone, GA A 46 tel ou inversé AD alias d'or leo morado orla escada d'or et de sable AD, sc: 1296 (2718).
 - 9 A 46, G 721, AD, sc: 1296 (1859).
 - 10 Tamburini comme Agustin, attribue au Comte de Barcelone l'écu aux pals; la question a été étudiée, d'abord et faiblement par Ibarra: *Sobre*

- 11 COMTE D.URGEL : flange lo primer d.or e quatre pals de gules les flanchs squaqz d.or e de sable.
- 12 COMTE DE TERRAGONA : d.or e quatre pals de gules undeas.
- 13 COMTE DE RESSELLO : d.argent y dos faxas d.atzur e sus ellas tres flors de lirs d.or.
- 14 COMTE DE SARDANYA : flange lo primer d.or e quatre pals de gules, les flanchs d.argent e una creu de gules.

el escudo de Aragón (Bol. de la Real Academia de la Historia, 1920-21) et ensuite par l'excellent article d'Udina et Martorell (*En torno a la leyenda de las barras*, Hispania, IX, núm. 37) qui montre que les anciennes armes d'Aragon furent d'abord la croix de Ainsa, puis la croix cantonnée de quatre têtes de more tandis que les pals étaient propres au comte de Barcelone. Les auteurs n'ayant, pour ainsi dire, pas fait état des sources anciennes proprement héraldiques, on se permettra, à la lumière de celles-ci, de reprendre la question.

On remarquera d'abord que les Comtes de Foix, issus par femme, des anciens Comtes de Barcelone, ont relevé les pals de ceux-ci, ce qu'ils n'auraient pu faire si ces meubles avaient été propres à la Maison d'Aragon dont ils ne descendaient pas.

Par ailleurs, selon Mathieu Paris († 1259) le rameau des Comtes de Provence, brise les pals des Barcelone en inversant les émaux. Les très anciens armoriaux connus : en Angleterre le Walford Roll (circa 1275), le Fitz William Roll (circa 1270-80), le Camden Roll (circa 1280); en France, l'armorial Wynbergen (circa 1270), donnent au roi d'Aragon les pals de gueules sur champ d'or, sans distinguer s'il les porte à titre de roi ou de Comte de Barcelone, mais, plus tard, les deux grands armoriaux universels celui du héraut Gelré (circa 1370) et celui dit d'Urfé (composé en Hainaut au début 15ème siècle), précisent bien que les pals sont les armes de Catalogne, l'écu cimé d'une tête de griffon ailé dans un vol de griffon d'or. Celles d'Aragon étant d'argent à la croix pattée et fichée en pointe d'argent, et celles du Royaume de Sardaigne, d'argent à la croix de gueules cantonnée de IV têtes de More.

La bannière royale sera d'argent à la croix de gueules, le cri «Mont Serrat à Notre-Dame, Barcelone à la rescousse».

[Rôle d'armes de la Maison de Noblesse et de gentillesse BN p 23344 f° 183, et 16988 f° 101.]

- 11 Les anciens comtes portaient échiqueté d'or et de sable A 43, GA. Depuis la réunion à la Couronne (1314) les princes de la Maison de Barcelone écartèlent en Sautoir d'Urgel et de Barcelone. AD, GA, sc : 1207 MP 390.
- 12 Sur ce comté imaginaire, voir les bonnes remarques d'Agustin, loc. cit. IV 27. On lui attribue soit un fascé ondé (A 44) soit un vairé d'or et de gueules (AD).
- 13 Réunion à la Couronne en 1172, A 39, AD. Plus tard les tables héraldiques des Possessions royales donnent à ce Comté, «de plata y de gules enrejado en banda».
- 14 Comté réuni à la Couronne en 1117; tel AD. A 40 les tables héraldiques précitées donnent à ce Comté, «de plata con dos barbos de sable adosados»,

- 15 COMTE DE PALLAS : d'or e dos aguilas endoceas coroneas e membreas d'or armeas d'ellas mesmas sus tot un escut d'or e una vordura de gules:
- 16 COMTE D.EMPURIES : faxe d'or e de gules de sis pessés.
- 17 COMTE DE BESALU : scartelle lo primer d'or e quatre pals de gules lo segon d'argent e una creu de gules.
- 18 COMTE D'OLZONA : d'or e quatre pals de gules sus tot un scut (perquerio de plata P.B).

* * *

- 19 VESCOMTE DE CARDONA : flange lo primer d'or e quatre pals de gules los flanchs de gules e tres carts d'or.
- 20 VESCOMTE D.AGER : d'argent e una faxe de sable e sus ella sinch loanges d'or.
- 21 VESCOMTE DE SCORNALBOU : scartelle d'argent e de gules.
- 22 VESCOMTE D.ILLA : squaqz d'or e d.atur.
- 23 VESCOMTE DE QUERFORADAT : d'argent e dos bandes de gules escacadas d'or.
- 24 VESCOMTE DE VILAMUR...
- 25 VESCOMTE DE ROCABARTI : de gules e tres pals d'or e sus qui scun pal tres rochs d.atur embellits del primer.

- 15 *Les anciens comtes ont porté un écu à l'aigle, que les anciens armoriaux blasonnent «d'or à l'aigle à 2 têtes de gueules, membré et couronné d'or, à la bordure de même; chargée en coeur d'un écu d'or» (arm. d'Urbé 2467). G 698, l'aigle de sable sur champ d'argent par fois chargée d'un écu de gueules à III bâtons nouveaux, AD, sc: 1448 (258).*
- 16 A 42, AD, puis, après la réunion à la Couronne (1321), parti de Barcelone et d'Ampurias AD, sc: 1300 (252 y 194).
- 17 Réuni à la Couronne en 1162 ce comté n'avait pas d'armoiries propres, on lui attribua soit d'or à III griffons le sable ou, comme ici, écartelé de Barcelone et d'argent à la croix de gueules, AD 61.
- 18 Porte de Barcelone chargé d'un écusson d'argent A, 43, AD 61.
- 19 *Erection en comté en 1375, porte de gueules à III cardons d'or, AD, GW soit écartelé en sautoir comme ici, enfin écartelé en sautoir 1/4 de Barcelone, 2/ Cardona, 3/ D'Anjou-Sicile A 39, AD, G 696; ainsi dans l'armorial de Grunenberg, f° 72. Timbre: deux cardons SC 1294, DD 11354.*
- 20 A 43, AD.
- 21 L'inverse in A 44. Sur cette vicomté imaginaire voir AD.
- 22 Vicomté en 1314, tel AD, GA.
- 23 A 40, AD.
- 24 GA, A 42, AD, G, 693, sc. 1645 (2728).
- 25 Vicomte du Comté de Pallares de gueules à la tour d'argent (A 41) ou à la muraille crénelée d'argent (GA) mur de plata (AD).

- 26 VESCOMTE DE BAS : d.or e tres xeurons de gules e sus quis-
cun sinchs besants d.argent.
- 27 VESCOMTE DE CABRERA : d.or e una cabra de sable e una
bordura de pessés.
- 28 BARO DE MONCLUS : de sable en un mont d.argent flore.
- 29 BARO DE TERMENS : d.or e sinch ocells de gules embellits del
primer velants membres d.azur en ceutor.
- 30 BARO DE CASTELLET : scartell e le primer d.azur e un castell
d'or porte e finestre e massone de sable, lo segon d'or e un
griu del primer lengue y arme de gules.
- 31 BARO DE CANET : d.azur e un leo d.or lengue e arme de gules.
- 32 BARO DE URS : bande d.argent e de gules en un camp del
primer e tres reses del segon.
- 33 BARO DE BELLERA : d.or e un molte de gules en pal collar e
esquella e potas d.azur.
- 34 BARO DE CERVIA : de gules e una cirvia d.or.
- 35 BARO DE SANCTA PAU : faxe de argent e de gules de sis pessés.
- 36 BARO DE CENTELLES : longe d.or e de gules.

* * *

- 37 VERVESSOR DE BOXADOS : de gules e una cirvia d.argent.
- 38 VERVESSOR DE GUIMERA : d.argent e dos faxas d'azur.
- 39 VERVESSOR DE MEDIONA : unde d.argent y d'azur de vuyt
pessés.

- 26 A 42, AD.
- 27 Vicomte du Comté de Gérone. GA, A 43, G 695. «Una cabra negra
en campo de oro con orla de pedazos negros pequeños», AD 63, sc:
1223 (282).
- 28 A 39, GA tel ou inversé AD 61, cf sc: Montjuich 1377 (2564).
- 29 A 53, GA ocelles en croix dit AD 63.
- 30 Commune de St. Jean de Castellet tel alias le premier quartier seul AD,
GA, écartelé avec un blason de gueules au griffon d'azur A 45, sc: 1301
(2125).
- 31 En Roussillon, érection 1322. A 39, AD, GA.
- 32 Au Comté de Gerone A 40, GA; selon AD, «III orlas rojas» sur le chef.
- 33 A 41, carnero dit AD.
- 34 A 42; le cerf d'argent in AD ou l'inverse.
- 35 Tel A 42, GA, G 712. Porqueres que se dicen de Santa Pau fasce d'or
et d'argent AD.
- 36 A 43, AD timbre: un pouf de plumes aux armes GW 121.
- 37 AD, A 39, au d'or au rameau d'arbre de sinople, parfois écartelé avec
les armes ici blasonnées AD.
- 38 GA, A 43; les fasces de sable ou d'azur AD, sc: 1461 (2408).
- 39 A 45, GA, AD.

- 40 VERVESSOR DE MONT STOCH-ALIAS D.OMS : faxe d.or e de sable de sis pesses.
- 41 VERVESSOR D.EN VEIG...
- 42 VERVESSOR DE TORALLES : d.or e dos toros de sable.
- 43 VERVESSOR DE FUXA : de sable e un leo d.argent langue e arme de gules. Una bordura de gules e sus ella vuy flors de lirs d.or.
- 44 VERVESSOR DE BESORA : de sable e tres pals d.argent.
- 45 VERVESSOR DE VILA DE MANY : scartelle le primer de gules e una creu d'argent florea e sus ela una altra del primer, lo segon d.argent e tres faxes d.atzur.

* * *

- 46 CARALT : de gules e un leo d.or la testa leopardea corone d.or langue del primer arme de sable.
- 47 BARO D.ORCAU : de gules e vuyt roses d.or.
- 48 LORDAT : d.or e una creu de gules.
- 49 EYMERICH : partit en faxa, lo primer d'or e quatre pals de gules flange d.argent e dos aguilas de sable coroneas e membreas d.or mirant a la part dreita, la segona part d.atzur e quatre pals d.argent.
- 50 BARBARA : faxe de gules e d.arminis de sis pesses.
- 51 CIRERA : d.or e vuyt torteus de sable.
- 52 MERLES : de gules e una banda d.or e sus ella tres merles de sable.

- 40 AD, A 47 et 39. sc : 1445 (2601).
- 41 De gueules à la banda d'argent chargée de tourteaux d'azur A 40, de roeles AD.
- 42 A 41, AD, GA.
- 43 AD, le lion d'or in A 42.
- 44 Aujourd'hui St. Quirze de Besora. GA II ou III pals dit AD qui blasonne tel ou l'inverse, d'or à III pals de sable in A 2. sc : 1343 (1930).
- 45 Tel AD; le premier quartier seul GA; croix d'or et le second quartier inversé A 43. Grunnenberg donne écartelé 1/4 de gueules à la croix de Toulouse d'argent, au 2/3 fascé d'azur et d'argent, timbre un vol à la croix de Toulouse (f^o 1216), sc : 1458 (2931).
- 46 GA, Selon A, 46 : écartelé 1/4 d'or à III fascés de gueules, 2/3 tel.
- 47 GA 299, A 49 : besants.
- 48 En Roussillon. Lordat dit GA. A 44.
- 49 Aymerich. GA 200, cf A 84. Sc : 1477 (1892).
- 50 Cité ni Ferber. Sc : 1438 (1906).
- 51 Sasiera A 59.
- 52 A 55, champ de Vair GA 2867. Sc : 1475 (2515).

- 53 YVORRA : de gules e tres pi d.or embellides de sable e vuyt flos de lirs d.argent en orle.
- 54 VILAFRANCA E MAS DOUELLAS : d'argent e VIII torteus d'atzur.
- 55 AVINYO : d'argent e un leo de gules lengue del mesme, arme de sable e una dentura del leo (corone d.or P.B.).
- 56 BURULL E PEREMOLA : scartelle lo primer d.argent e un griu de sable lengue e arme de gules, lo segon de gules e una mola de argent ab un ferro de sable, lo tercer de gules e un mont de argent flore et una bordura de pessés.
- 57 GELABERT : d.or e una aguila de sable coronea e membrea del primre, arma della mesma.
- 58 SACOSTA : d.or e una banda d.atzur entre dos flos de lirs.
- 59 RAJADELL : de gules e una cometa d.argent.
- 60 BONBOY : d.or e quatre pals de gules endéas.
- 61 CLARAMUNT : d.or e un munt de gules flors.
- 62 CONESA : scartelle d'or e d'atzur, sus tot un griu scartelle del primer e segon lengue y arme de gules.
- 63 BISBAL : scartelle : lo primer d.atzur e un castell d.argent porte et finestre e massone del primer, lo segon faxe d'argent e de gules de vuyt pessés.
- 64 YCART : d.atzur e un qart d.or embellit de gules.
- 65 MONPALAU : d.or e un palau d.atzur porte e finestre e massone d.argent.
- 66 SAPORTELLA : d.or e una barjoleta de gules enbellia de argent.
- 67 TAMARIT : scartelle lo primer d.or e un leo de sable lengue et arme de gules corone del primer bordura de pessés lo segon d.argent e un leo d.atzur lengue e arme de gules.

- 53 Ivorra GA 231, Juorga A 68.
- 54 A 58, in GA 304, inversé.
- 55 Avinu pao. A 52.
- 56 (premier quartier A 70), Peremola le Second, cf. A 57.
- 57 GA 99, Gelabert A 73.
- 58 A 56.
- 59 Raxadel étoile d'or A 53, Cocète dit GA 156. Sc: 1444 (2700).
- 60 Mombuy. A 65, GW 121. Sc: 1298 (2539).
- 61 A 61, GA 202 dit mout d'or sur azur. Sc: 1565 (2161).
- 62 GA 286, JC.
- 63 A 54.
- 64 A 49, une famille Hicart porte l'azur à III Cardons d'argent A 82, cf. GA 303.
- 65 A 81.
- 66 A 52.
- 67 A 71, le second quartier est Tamarit, GA 219. Sc: 1571 (2876).

- 68 CAMPORRELLS : d.or e tres faxes de gules.
 69 BOSCH DE LEYDA : d.atzur e sis flors de lirs d.or las tres en
 faja las altrás en triangle seme de besants d.or.
 70 CALDES : de gules y tres calderes d.or e sus ellas una faja
 de sable vyvrea.
 71 SALBA : de gules e una aguila d.argent membrea d.or embe-
 llida del primer.
 72 ULUIA : de sinoble e una creu d.or.
 73 ROGER DE LURIA : faxe d.argent e de gules de sis pessés.
 74 ROCHABRUNA : de gules ple de rochs d.or embellits de sable.
 75 PERELOS : d.or e tres peras de sinoble embelias del primer.
 76 SAGARRIGA : de gules e una mata de garriga d.or.
 77 XAMMAR : de gules e tres leoparts en faja d.or lengues del
 primer armes de sable.
 78 DURRIUS : d.or e quatre pals d.atzur.
 79 BORDILS : d.or e dos pals d.atzur.
 80 VILAMARI : de gules e quatre pals d.argent.
 81 VALLGUARNERA E SORT : d.argent e dos faxas de gules.
 82 VILARIG : vyvre d.argent et de sable de sis pessés.
 83 VILAGUT : quaq. d.argent et de gules et sus los squachs una
 flor de liz xangea del primer e segon.
 84 QUEXAR : d.atzur e un griu d.argent embelle e arme de gules
 e una bordura de pessés del griu.
 85 VILARDELL : d.atzur e tres neurons d.or.

- 68 Fascé disent A 49. GA 196, Sc: 1561 (2044).
 69 A 74.
 70 A 53, GA 153. Sc: 1653 (2029).
 71 A 69.
 72 Alta.
 73 Rojel de Luria A 53.
 74 A 54, GA 256.
 75 A 81. bénitier aux armes de cette famille in Salsas 17.
 76 Ecu cité par Salas p 6, Sc: 1319 (2769).
 77 De lerida dit GA 268. Sc: 1606 (2964).
 78 Fasce in A 58. Sc: 1586 (2206).
 79 De Gerona dit GA 233.
 80 A 48, GA 267, tel; timbre chapeau d'argent somme de deux croix d'or;
 rebrassé aux armes GW. 1216. Sc: 1458 (2941).
 81 A 51 fascé ondé GA 153.
 82 Sort A 78, GA 305. Sc: 1445 (2910).
 83 A 54, GA 216.
 84
 85

- 86 SATRILLA : de gules tres xevrons d.or cotisses.
 87 SALT : d.or e tres leps de sable.
 88 SANCT DIONIS : d.or e tres faxes d.atzur sus tot tres xevrons de gules recorrits.
 89 ASTRUS : d.atzur et sinch steles d.argent en cevtor.
 90 LABIA : d.atzur e un griu d.or langue e arme de gules.
 91 BAIOLAS : d.atzur ple de flors de lirs d.argent.
 92 BIURA : squartelle le primer d.or e dos pals de sinoble lo segon del primer e una banda de sable et VIII creus de gules en orle (*quartiers inverses in B. et P.*).
 93 BARUTELL DE SO : d.or e una banda de gules.
 94 RASET : d.or e una faxa de gules e sus ella tres roses del primer.
 95 FORTIA : d.argent e dos faxas de sable.
 96 CARAMANY : d.or e un cap de gules.
 97 ARMANGOL : scartelle lo primer lenge d.or e de sable lo segon d.or e una loange de sable e una bordura de pessas.
 98 REXACH : scartelle lo primer de gules e quatre pals d.or lo segon de gules.
 99 BERTRANS (D.YLIDIA P.B) : de gules e dos cotisses d.or.
 100 BLANES : de gules e una creu d.argent.
 101 SARRIERA : d.or e un mont d.atzur flore e sus ell dos pals d.argent undes.
 102 ARANYO : scartelle lo primer faxe d.or e de gules de sis pessas lo segon del primer e un arbre de sinoble.

- 86 Sastrilla. A 56.
 87 A 74.
 88 Chevrans d'or A 73; de gucules GA 248.
 89 Étoiles d'or A 73.
 90 A 55.
 91 Fleurs de lis d'or A 77.
 92 A 59.
 93 Mgr Pier Barutel G fº 63. A 54. GA 134.
 94 A 48. GA 196.
 95 Don Bernat de Fortia; trois fascas in G 63, fascas d'or et de sable GA 196. Sc: XIII.^s. (2355).
 96 A 47. GA 207.
 97 A 79.
 98 Guillaume de R. reçoit lettres de chevalerie en 1317 (Salsas 43). A 59.
 99 De Gelida in GA 198, A 64.
 100 GA 301, Croix d'or A 52. Sc: 1661 (1948).
 101 Sarera A 71. Zarriera GA 265.
 102 Alçina A 61.

- 103 MARCELL : *partit en faxe la primera part d.azur sembrat de steles d.or la segona part unde d.argent y d.azur de sis pessés.*
- 104 COPONS : *de gules e tres copes d.or cubertes ab sobre cop e al cap del sobre tres caps de carp.*
- 105 CASTELVI : *d.azur e un castell d.argent porte fenestre del Emer masone de sable e una bordura de pessés.*
- 106 CAMOS DEL MARESME : *d.or e un leo de sable lengue e arme de gules d.argent e una bordura de pessés.*
196 bis. L.altre CAMOS D.EMPURDA : *de gules e una flor de lir.*
- 107 CORBERA : *d.or e un corp de sable embellit del primer.*
- 108 VILANOVA : *de gules e una creu d.or trefolea e sus ella un altra del primer.*
- 109 MARGARIT : *de gules e tres roses d.argent.*
- 110 MIQUELS : *de gules ple de flors de lirs d.or.*
- 111 SAMSO : *de gules e un leo d.or lengue del primer arme de sable.*
- 112 SALES : *de gules e tres scales d.or en pal.*
- 113 CRUILLES : *de gules ple de creuet y es d.argent.*
- 114 MONREDO : *de sinoble e un munt d.or flore e florone.*
- 115 SANCT STEVE : *d.or e tres faxes de sable e sus quiscuna faxa tres loanges del primer.*
- 116 ALTARIBA : *de gules e tres bandes d.argent.*
- 117 PEGUERA : *d.argent e un leo de gules corone d.or lengue del mesme arme de sable.*

103 A 49, GA 166.

104 A 49, GA 309. Sc: (2185).

105 A 52, GA 222. Sc: 1425 (2136).

106 De Maresme.

106 bis. A 49 et 71. Sc: 1449 (2040).

107 III Corbeaux in A 54. Sc: 1443 (2188).

108. A 83 et 108, GA.

109 A 61, à la cathédrale de Perpignan écu de Jean de M. évêque d'Elne 1456, Salsas 10. Sc: 1440 (2475).

110 I Fleur de lis GA 280.

111

112 A 73, Raymond de las Escales, évêque d'Elne 1378 une échelle.

113 A 46, GA 255. Sc: 1464 (2202).

114

115 A 79, GA 221.

116

117 GA 217. Sc: 1404 (2637).

- 118 PLENELLA : d.or e una faxa d.atzur e sus ella una palaya d.argent.
- 119 MONTSORIU : de gules e un munt d.or flore et florone.
- 120 MONTORNES : de gules e tres xevrons d.argent.
- 121 BELLOCH : scartelle lo primer de gules e tres pexines d.or embellias de sable lo segon del primer e VIII besants del segon.
- 122 TORTELLES : d.or e tres torres d.atzur portees ey fenestreas del primer massoneas d.argent.
- 123 VILALBA : d.or e una faxa de gules.
- 124 TAGAMANENT : loange d.or e de sable.
- 125 SÈNTMENAT : de gules e tres billetes d.argent e sus elles tres allas d.atzur.
- 126 CARTELLA : de gules y tres castells d.argent e unas letras d.atzur que dien *Ave Maria Gratia Plena Dns Tecum*.
- 127 BELLOCH : de gulle e vuyt bessans d.or.
- 128 CLASQUERI : d.or e una campana d.atzur embellia del primer e una bordura de pessas.
- 129 VILATORTA E PLEGAMANS : scartelle lo primer de gules e un castell d.argent porte e fenestre del primer massone de sable e una bordura de pessas lo segon del primer e una ma drete del segon e una dentura de la ma.
- 130 SARRIÀ : de gules e set pexines d.argent embellias del primer.
- 131 MUNTANYANS : scartelle lo primer d.argent e dos faxes de gulas vyreas lo segon loange del primer e segon.
- 132 MARIMÓN : d.argent e un leo d.atzur corone d.or lengue e arme de gules e una dentura del leo.
- 118 GA 90. Pierre de P., évêque d'Elne (1369), porte una fasce (Salsas 32). Sc: 1689 (2660).
- 119 Cet écu figure sur la croix de pierre de llupia XV s. (Salsas 16).
- 120
- 121 GA 216, lye premier quartier in A 51. Sc: 1307 (1916).
- 122 GA 312. Timbre l'étoile d'or GW. Sc: XV (2893).
- 123 GA 196. Sc: XV (2838).
- 124 GA 310, Losangé arg. sable (A 52). Sc: 1393 (2872).
- 125 A 44. GA 300. Sc: 1644 (2825).
- 126 GA 307.
- 127 A 51.
- 128 A 71. GA 138. Sc: 1448 (2163).
- 129 A 52.
- 130 In Febrer de gueules a V Coquilles d'or. Sc: 1296 (2787).
- 131 A Majorque.
- 132 Champ d'or in A 49. GA, Sc: 1299 (2478).

- 133 LACERA : d. argent e un leo de sable corona d. or lengue y arme de gules e una engrelura del leo.
- 134 ARGENTONA : de sinoble e un leo d. or lengue e arme de gules e una dentura del leo.
- 135 MARCH : de gules a VIII march d. or.
- 136 PAPIOL : d. or e una faxa de sinoble.
- 137 SPLUGES : de gules e una flor de lir d. or.
- 138 RIBES : d. or e un griu d. atzur lengue e arme de gules (e una bordura de pessés B. P.).
- 139 REALAT : de gules e una cometa d. argent.
- 140 LOR : d. or e tres branques de lorer de sinoble.
- 141 BOSCH DE VILASAR : scartelle lo primer d. or e tres arbres de sinoble lo segon d. atzur e un leo del primer lengue e arme de gules.
- 142 PALLERES : d. atzur e una banda d. or entre dos steles.
- 143 JORDA : d. argent e quatre pals de gules.
- 144 GARRET : d. argent e tres roses de gules embellias de sable perceas d. un punt d. or.
- 145 GARIDELL : d. argent e tres xeurons de gules.
- 146 BARCELONA REQUESENS : scartelle lo primer d. or o quatre pals de gules lo segon d. atzur e tres rochs d. or embellits de gules e una dentura dels rochs.
- 147 STALRICH : vyvre en pal d. argent e de gules de VIII pessés.
- 148 BASTIDA : scartelle lo primer de gules e un leo d. argent lengue del primer arme de sable lo segon d. or e una banda de sable et VIII crusetyas de gules en orle.
-
- 133 GA. lasceras A 79.
- 134 Dans bordure A 53. GA 177. Sc: 1301 (2472).
- 135 A 74. GA 281.
- 136 GA 309.
- 137 Espluges A 74.
- 138
- 139 Relat A 64. GA 156. Sc: 1367 (2710).
- 140 A 66. Sc: 1448 (2226).
- 141 Sc: 1371 (2213).
- 142 GA 119. Sc: 1597 (2242).
- 143 GA 100.
- 144 A 79.
- 145
- 146 A 46. GA 125 Sceau Jerome de R. évêque d'Elne 1538 (Salas 33). Sc: 1477 (2715).
- 147 GA 151. A 46.
- 148 GA 146. Sc: 1506 (1910).

- 149 DESPLA : de sable loange d.or e una bordura de gules e sus ella X roses d.or.
- 150 TERRE : d.or et vuyt torteus d.atzur.
- 151 GIRGOS : partit en pal lo primer d.or e dos onçes de sable lo segon d.argent e tres bandas d.atzur e sus quiscuna banda tres besants d.or.
- 152 MARQUET : de gules e tres billetes d.or e sus quiscuna un martell de sable embellits d.argent manxes del primer.
- 153 BALLSEQUA : d.argent e tres xevrons d.atzur.
- 154 BORGUES : partir en pal lo primer faxe d.argent et de gules de vi pessés lo segon d.or e una torra d.atzur portea e fenestrea del primer e massonea d.argent.
- 155 SANCT CLIMENT : d.atzur e una campana d.argent sens batall embellias de gules.
- 156 LULL : de gules un minvant d.argent.
- 157 FIVALLER : de gules e un leo d.argent lengue del primer arme de sable.
- 158 MALLA : loange d.or e de sable.
- 159 LORDE : faxe contra faxe d.or e d.atzur de sis pessés.
- 160 BOSSOT DE SITGES : partit en tres pals lo primer vase contra vase d.or e de gules lo segon d.atzur e tres cartés d.or em pal lo terç loange de gules et d.argent sus tot quatre faxes de sinoble.

(BUÇOT, CARDON, DE SITGES P. B.)

- 161 MERLES : vase contra vase d.argent e d.atzur sus tot una banda d.or e tres merlas de sable.
- 149 A 60. GA 221. Sc: 1400 (2231).
- 150 A 64. GA 281. Sc: 1475 (2882).
- 151 Premier parti seul in A 67 Sc: 1504 (2381).
- 152 A 83. AG 182. Sc: 1394 (2489).
- 153 Sc: 1347 (2912).
- 154 GA 302. Sc: 1461 (1999).
- 155 GA 225. Sc: 1394 (2440).
- 156 GA 225. Sc: 1394 (2440).
- 157 A 64. GA 129. Sc: 1298 (2334).
- 158
- 159
- 160 Cardon, Sitges.
- 161 A 64. GA 267. Sc: 1475 (2515).

- 162 JUNVENT : de gules e un leo d.or langue del primer arme de sable.
- 163 TORRES (O MARGUENS B) : scartelle lo primer de gules e tres torres d.argent portees fenestreas e massoneas d.atzur lo segon vase contra vase d.argent e d.atzur sus tot una banda de gules e sus ella tres grius d.or.
- 164 BOSQUETS : de agules e un leo d.or langue del primer arme de sable e una dentura del leo.
- 165 SOLER : de gules e una casa d.argent portea e fenestrea e e massonea del primer.
- 166 MANOLA : scartelle lo primer de sinoble e un munt d.or flore e florone lo segon squaqz del primer e segon.
- 167 ALMUGAVER : d.or e una ala d.atzur embelida del primer e una bordura de pessés.
- 168 ROIG : d.or e una cometa de gules.
- 169 GUALBES : vase contra vase d.argent e d.atzur.
- 170 SAPILA : d.or e un sapi de sinoble.
- 171 GEULTRU (JALBRU.P — JEUBUO-B) de gules e un lebrer d.or en pal entre dos flors de lirs embellit d.un collar de sable e una dentura de lebrer.
- 172 VALLS : d.or e una rosa de gules e sus ella un besant d.argent e sus le besant sinch torteus d.atzur en creu.
- 173 LO PABORDRE SANS (LA CANGE O LOPABORDE B) d.argent e una ala de gules embellida d.or e un cap d.or e quatre pals de gules.
- 162 A 64. GA 89, armes figurant sur le tombeau de Berenger de J, marchand et citoyen de Barcelona mort en 1361 à Perpignan (Salas 21). Sc: 1470 (2425).
- 163 GA 105, premier quartier A 72.
- 164 A 83. GA 255.
- 165 GA 105.
- 166 A 67.
- 167 A 63 et 167. Sceau: une aile Sc: (1845).
- 168 GA 156.
- 169 A 67. GA 228, curieuse figuration in GW 122; timbre une étoile d'or. Sc: 1435 (2399).
- 170 A 74. cf. Jelpi de Figueras GA 130. Champ d'argent timbre un sapin GW 123. Sc: 1450 (2060).
- 171 In A Juitru: Champ d'azur; II étoiles au lieu des fleurs de lis. cf: Sc: 1447 (2422).
- 172 GA 142 Sc: 1372 (2261).
- 173 Lopaberdre.

- 174 CARBO : (SANS CARBO MARISMON B) scartelle lo primer d.or e una pexina de gules lo segon d.argent e un leo d.atzur corone d.or lengue e arme de gules e una dentura del leo.
- 175 DURALL : de gules e tres pexos d.or en faxa.
- 176 PALOU : d'or e un palau de sinoble porte e fenetre e massone del primer (bordura de pessés P. B.).
- 177 SQUERIT : de gules e un castell d.argent porte e fenestre del primer massone de sable.
- 178 SOS : d.or e un lop de gules.
- 179 SETANTI : d.or e una aguila de sable embellia e membrea del primer tenent un scut d.atzur e sus ell besant d.argent.
- 180 PUIADES (PUIADES P.) : de gules e un munt d.or flore e una bordura de pessés (inverse in P) (mont et bordura d.argent B).
- 181 BOSCA : girone de quatre pessés lo primer de gules e un lebrél d'argent embellit d'un collar de sable lo giron d'or y un arbre de sinoble.
- 182 BALESTER : d.or e un torteu de gules e sus ell una ballesta del primer.
- 183 TORRENT : d'argent e una torra d.atzur portea fenestrea d.or massonea del primer e una bordura de pessés al pie unde del primer e segon.
- 184 FERRER : d'argent e una xevron de gules e una bordura de pessés.
- 185 MAYA (SEÑOR DE RENNIA. P. B.) : de gules e un leo d.or lengue del primer arme de sable.
- 186 ARGENÇOLA : de gules e tres pinyes d.or embellies de sable
- 174 GA 108, Carbo Sc: 1331 (2064) Marimon Sc: 1299 (2478).
- 175 A 65.
- 176 GA 123, tour d'argent surchamp de gueules A 44. cf. A 53. GW 123. Sc: 1591 (2619).
- 177
- 178 Sc: 1494 (2865).
- 179 GA 193, besant d'or in A 68. Sc: 1448 (2846).
- 180 A 72, curieuse figuration in GW 121; timbre du mont floré. Sc: 1445 (2685).
- 181 A 67.
- 182 GA 164, famille d'Arbeca. Jaume B., bailli de Barcelone 1468. Sc: 1469 (1903).
- 183 Sc: 1351 (2250).
- 184 Sc: 1497 (2898).
- 185 A 53. GA 233.
- 186 GA 307, Agensola: A 66.

- 187 MONTOLIU : faxe d.or e de gules de sis pessés.
 188 COSTABELLA : bande d.or y de sable de sis pessés.
 189 ROSANES : d.atzur e un minvant (mont flore P. B.) d'argent e una bordura de (pessés).
 190 SANCTA EUGENIA O SENESTERRA : de gules e una ala d'argent embellie de sable e una bordura de pessés.
 191 CALLAR : d.or e un castell d.atzur porte e fenestre e massone del primer.
 192 LOBES : d'argent e VIII torteus de gules.
 193 GAVER : d.or e una fax de sinoble.
 194 ABELLAS : vyure en faxes d'argent y de sable de sis pessés.
 195 PALAFOLLS : faxe d'argent y de gules de sis pessés sus d'argente ple de creus d.atzur.
 196 FLUVIA : de gules e un scut d.or e VII scuts d.or en orle e dins quiscu una faxes de sable.
 197 VOLTRERA : de sable seme de besants d.or.
 198 GRALLA : d.or e una gralla de sable embellia del primer membre de gules.
 199 PERPENYA PAU : d'argent e un pago d.atzur embellit d.or.
 200 PERTUSA : d.or al cap tres loanges de sable en faxes.
 201 ORTAFÀ : faxe d.or e de sable de sis pessés al cap tres loanges del segon.
 202 VIVES : de sable e tres xevrons d.or.
 203 LUPIA : (RAMPEON B) scartelle lo primer de gules e un mont

187 A 48 GA 196.

188 A 70.

189 GA 310.

190 Sinesterra GA 139. A 48. Sc: 1590 (2810). Sta. Eugenia est d'argent a la bande d'azur, A 57.

191 A 55.

192

193 Gener in A 55.

194 A 66. GA 153, une autre famille de ce nom porte palé vivré A 194 et A 47.

195 A 195 semé d'escuts d'argent.

196 GA 166, Flubia A 53.

197 A 76.

198 A 49. GA 224. Sc: 1528 (2388).

199 A 58. GA 124, un écu a ces armes, cathédrale de Perpignan (Salsas 10).

200 A 44. GA 312, cf. Bénéitier du XV s. (Salsas 17).

201 A 51. GA 221, cf. Salsas 7.

202 cf. GA.

203 I et 4 Montsorieu, 2 et 3 Lupia GA 301. Ss: 1545 (2454).

- d.or flore e florone lo segon d.or e una creu de gules tresfolea e sus ella un altra del primer.
- 204 **MOSSÉN MICHEL DE CARDONA** : de gules e una xevron d.or entre tres carts del xevron.
- 205 **RIBERA** : unde d.argent e de gules de sis pessés.
- 206 **TAQUÍ** : partit en banda d.argent e de gules e dos rosas xangeas del primer ey segon embelias de sable parceas d'un punt d.or.
- 207 **ÁLBERTY (ARLY O SIN B)** : d.or e un munt de gules al cap d.aquell un arbre de sinoble.
- 208 (**MUSNAR** : de gules e un mont flore d.or bordura de pessés).
- 209 **FALCO** : d.argent e un falco de sable deferida membre d.or e una bordura de pessés.
- 210 **TRIGURA** : de gules e dos xeurons d.argent.
- 211 **BECEROLA** : d.argent e quatre faxes de sinoble vyvreas.
- 212 **LADERNOSA** : scartelle lo primer d.or e un castell de sinoble porte e fenestre e massone del primer lo segon d.argent e un leo de sable lengue e arme de gules e una bordura de pessés.
- 213 **SAVALL** : scartelle lo primer d.or e una banda de gules lo segon del primer e un cervo d.atzur.
- 214 **CONTE D. ARANDA CAP DELS URREAS** : d.argent e d.atzur bande de sis pessés.
- 215 **CONTE DE BELXIT CAP DEL DEHIXERS** : scartelle lo primer d.or e quatre pals de gules lo segon de gules e un carboncle d.or ferme pugmele parce de un punyt de sinoble.
- 216 **CONTE DE ÇACERO CAP DES ALAGONS** : d.argent e VIII torteus de sable.
- 204 A 76.
- 205 A 66, armes de Pierre de R., marchand de Perpignan (Salsas 25).
- 206 A 75. GA 287 écu figurant dans l'église St. Dominique de Perpignan (Salsas 13). Sc: 1612 (2878).
- 207 GA 128. cf. Sceau de Galcerand A. évêque d'Elne 1445-1452 (Salsas 33). Sc: 1445 (1838).
- 208 GA 306, cf. A 71. Sc: 1640 (2531).
- 209 A 65. GA 178.
- 210 Chevrons d'or. A. 76.
- 211 A 55.
- 212 A 75.
- 213 Caval A 77. Sc: 1348 (2795).
- 214 Érigé en Comté en faveur de L. X. de Urrea (1508). A 32. Gelre 700.
- 215 Érection en Comté pour L. F. de Hijar (1496) d'un rameau naturel de la Maison Souveraine. A 32.
- 216 Créé Comté pour B. de Alagon (1511) A 32, le champ l'or in A 55.

- 217 CONTE DE FOENTES CAP DEL ÈREDIA : de gules e sinch castells d'argent en ceuteyr portes e fenestres d'atzur massones de sable.
- 218 (DON PHILIP DE) CASTRO : scartelle lo primer d'or e una banda de gules lo segon d'argent e una cometa de gules lo tercer del primer e tres pinyes de sinoble embellias del primer le quart squaqz d'or ey d'atzur.
- 219 DON JAUME DE LUNA : de gules a un pi d'argent e sus lo primer un mynvant del pie.
- 220 MUR : de gules e un pany de muralla d'or massone de sable.
- 221 DON FRANCISCO DE LUNA : d'argent a un pie de sable squaqz d'or e sus lo primer un minvant del pie.
- 222 LANUCAS : scartelle lo primer d'atzur e una ala d'argent embellia de sable lo segon de gules e un leo d'argent lengue del primer arme de sable.
- 223 TURRELLES : d'or e tres torres d'atzur portees fenestreas del primer massoneas d'argent.
- 224 COSCON : d'or e tres arbres de sinoble e una bordura de pessas.
- 225 GOTOR : d'argent e tretze torteus de sable en pal.
- 226 BURGUES DE MALLORCHA : d'or e onze minvans d'atzur en pal.
- 227 OLIVER : d'or e un oliver de sinoble.
- 228 SANCT JUST : d'or e una campana d'atzur entre dos steles embellias del primer.
- 229 ROMEU : de gules e set pexines d'or embellias del primer.
- 230 MOSSEN JAUME VICENS : d'or e una campana de gules embellida del primer.
- 231 MIRO : scartelle lo primer squaqz d'argent et de gules lo segon d'or e una stela d'atzur.
- 217 Erection en Comté pour J. F. de Heredia (1508).
- 218
- 219 Gelre n. 704.
- 220 A 60, GA 179. Sc: 2578.
- 221
- 222 Originaire d'Aragon, cf. Febrer.
- 223 GA 312. Sc: XV (2893).
- 224
- 225 A 36.
- 226 Sc: 1577 (2000).
- 227 A 84, GA 130. Sc: 1375 (2887).
- 228 A 72, GA 138.
- 229 Famille de ricos homes de naturaleza, cf. Sc. 2738.
- 230 GA 309.
- 231 Sc: 2526.

- 232 PERALTA : scartelle d.or e de gules.
 233 POU : de gules e un pou d.argent ab pilyars e al cap dels pilars dos caps de cerp massone e embelli de sable.
 234 TALAMANCA : loange d.argent e de sinoble.
 235 DESPES : d.or e un griu d.atzur embellit del primer lengue y arme de gules.
 236 GENER : d.or e una genebre de sinoble e una bordura de pessés.
 237 MICER FRANCH : de gules e un francoli d.or embelli de sable e una bordura de pessés.
 238 BARCELONA : scartelle lo primer d.argent e un creu de gules lo segon d.or e dos pals de gules.
 239 ROS : d.or e VIII roses de gules en pal.
 240 MICERMAY : d.or e tres caps de negres e una garlanda de sinoble e de gules.
 241 GORDIOLA : d.atzur e una serra d.argent entre dos ulls en banda.
 242 PHELIP DE FERRERA : d.atzur e una besanta (?) (banda B) d.or e dos cotisses de gules sus toto un besant d.or e sus ell una ferrera de gules tenallas martells del primer.
 243 SERRA : de gules e una serra d.atzur guarnida d.or e una bordura de pessés.
 244 GERONA : partit en banda lo primer vase contra vase d.or e d.atzur lo segon d.or e un leo d.atzur lengue e arme de gules.
 245 COLOM : d.atzur e un colom d.argent membre de gules e una bordura de pessés.

232 A 52, GA 304.

233 A 69.

234 A 52, losange argent et gueules GA 90.

235 cf. d'Espen in Febrer.

236

237

238 Ce sont les armes de Barcelone, le Mss. est maintenant d'une autre main.

239 Sc: 1458 (2748).

240 GA 310. Sc: 1545 (2506).

241 GA 99. Sc: 1605 (2403).

242 A 66 Figure: d'azur à la bordure d'or, à deux cotices de gueules sur le tour, en coeur un besant d'or chargée d'une aumonière de gueules, GA 169.

243 La scie d'or in GA 265.

244 GA 264.

245 A 59, une autre famille porte de gueules au coulon d'argent A 71. Sc: 1360 (2167).

- 246 COROMINES : de gules e tres coloms d'argent.
 247 MOLGOSA : de gules e un leo d'or arme d'una spasa d'argent (e una bordura de pessés).
 248 MENAGUEYIA : de gules e sinch brasses armats ab la spasa en la ma tot d'argent embellits d'atzur.
 249 BUÇOT : vase contra vase d'or et de gules.
 250 AMAT : de gules e un bras d'argent salint d'un nuvol d'atzur tenent la spasa en la ma e una bordura de pessés al pie d'atzur e tres ondas d'argent.
 251 CARCASONA DE LEIIDA : d'argent e un leo de gules langue del mesme arme de sable e una bordura de pessés.
 252 MECA : d'or e un levrer d'atzur.
 253 OLZINELLES DE LEIIDA : d'or e tres alzines de sinoble
 254 MOLINER DE LEIIDA : d'or e una mola de gules lo ferrer de la mola del primer.
 255 NAVES DE LEIIDA : d'argent e una nau de sable a la colla.
 256 BELLA FILLA : d'or e una faxa d'atzur undea.
 257 MICER MALET : d'atzur e una ma d'argent drete e una bordura de pessés.
 258 ALEGRE : d'atzur e una ala d'or embellia de sable e una bordura de pessés al pie del primer e dos ondas d'argent.
 259 ORTIGUES : d'or e una mata d'ortigues de sinoble.
 260 MICER SERRA : d'atzur e una serra d'argent en banda.
 261 MICER GUINART : d'atzur e una rabose o guineu d'or en banda.
 262 MICER COLL : d'or e un munt de gules flore ab un coll.

246

247

248 Menaguera.

249 Sc: 1309 (2001).

250 GA 89. Sc: 1507 (1850).

251 Champ d'or in GA 231. Sous bordure A 78.

252 A 69, GA 303, cf. Sc: 2511.

253 GA 190. Sc: 1349 (2593).

254 Inversé in GA 215.

255 A 80, GA 122.

256 A, 60, GA 90.

257 Ecartelé in GA 294.

258 Un aile Sc. 1375 (1840).

259

260 Champ de gueules A 63, et GW. T: un buste barbu tortille d'or. Sc: 1341 (2830).

261 Una zorra dit GA 237, qui inverse.

262 Different in GA 248 Sc: 1333 (2221).

- 263 MAYMO : d.azur e tres steles d.or e una bordura de pessés.
 264 FARRER : de gules e una banda d.or e sus ella tres ferradures d.azur.
 265 FERRER DE BUSQUETS : ante d.or e de gules sus le primer tres ocells de sable.
 266 VILAGAIA : de gules e una vila d.argent massoneas de sable.
 267 MICER RODELL : d.or e un brot de roser de sinoble e una rosa de gules e al cap de la rosa un colom d.argent.
 268 PEYRO : d.azur e una creu d.or et tres fulea pala a fixea en un pilon.
 269 MOSSÉN JOSA : girone d.argent y d.azur de quatre passes.
 270 SUNYER : d.argent e tres faxes de gules esquaques d.or.
 271 TERRADES : d.azur e un griu d.argent lengue e arme de gules.
 272 SITIAR : de gules e tres stelas d.or.
 273 SANCT SALONI : de gules e un griu d.argent lengue del primer arme de sable.
 274 MOSSÉN SOLER DE LAS GALERAS : scartelle lo primer d.or e tres pexinas d.azur embellias del primer e una bordura de pessés lo segon d.argent e vuyt torteus de gules.
 275 MONSUAR : scartelle lo primer de gules e un munt d.or flore e una bordura de pessés lo segon d.argent e vuyt torteus.
 276 MOSSÉN CRESPA : d.or e un roch de gules enbelit del primer.
 277 MOSSÉN LENA : d.or e un leo de sable lengue e arme de gules.
 278 SACALM : d.azur e una banda d.or entre dos stelas la banda cuberta de gules e sus ella un lebrer d.argent.

- 263 A 70; famille de Figueras anoblie, 1439, Villa ajoute un chef impérial.
 264 Bordure denticulée in GA 156. Sc: 1609 (2319).
 265 GA 183, reçu citoyen noble de Barcelone. A 84.
 266 Sc: (2936).
 267 Rossell GA 142. Sc: 1363 (2746).
 268 GA 240.
 269 GA 200.
 270 GA 133, A 73, une fasce. Sc: (2868).
 271
 272
 273 Sanct Celoni. Sc: XV (2812).
 274 cf. Sc: 1640 (2531).
 275 A 71.
 276 A 69.
 277
 278 D'azur la bande d'or au levrier de gueules A 70. cf. GA 288.

- 279 STRADA : d.or e una banda d.azur e sus ella tres steles del primer.
- 280 SACIOSA : partit en faxa d.or e d.azur sus tot un leo xehge del primer e segon lengue arme de gules.
- 281 CASTELLO : d.or e un castell de sinoble porte e fenestre e massone del primer.
- 282 TORRO : d.or e una terra d.azur entre dos stelas portea e fenestrea e massonea d.argent.
- 283 SAPLANA : scartella lo primer faxe d.argent e de gules de sis pessés lo segon del primer e una faxa d.azur e sus ella una palaya del primer.
- 284 MANRESA : scartelle lo primer d.azur e tres mans dretas d.argent lo segon d.or e una faxa de gules e sus ella tres carts del primer.
- 285 PLA : scartelle lo primer de gules e un leo d.argent lengue del primer arme de sable lo segon d.or e una rosa de gules.
- 286 CABANYELLES : scartelle lo primer de gules e un lebrer d.argent lo segon d.or e una faxa d.azur e sus ella tres steles d.argent.
- 287 HOMBAL : d.azur e una ala d.or.
- 288 AUCELLO : de gules e una grua d.or e una bordura de pessés.
- 289 CASSIOS ; de gules e una banda d.argent.
- 290 MOSSEN CALIS : d.or e un lebrer d.azur al cap tres stelas en faxa.
- 291 SANCT MARTI : d.azur e un agnus dei d.or al peu del agnus dues ones del primer.
- 292 VICENS POLASTRES : scartelle lo primer d.or una campana
- 279
- 280 A 75.
- 281 A 78. Sc: 1393 (2129).
- 282 A 57.
- 283 Zaplana A 78, le champ du second quartier d'or.
- 284 cf. GA 243.
- 285 Premier quartier Despla A 66, GW. Sc: 1435 (2232).
- 286 GA 116, premier quartier seul.
- 287 Çarrovira.
- 288
- 289 Ansebello in A 60.
- 290
- 291 cf. A 81 : d'argent au chien d'azur accompagné au chef de III fleurs de lis de même.
- 292

- d.atzur embelyia del primer lo segon del primer e un pago del segon embeli e plome del primer.
- 293 MICER FIELLA : scartelle lo primer d.or e un leo de gules lengue del mesme corone d.argent arme de sable lo segon del primer e tres pals de sable vyvres sus tot un scut d.atzur e una civella d.argent (les quatre quartiers du docteur clariana).
- 294 CLARIANA E SEVA : scartelle Clariana (296) e Seva (298).
- 295 CLARIANA : d.or e tres bandas de gules.
- 296 STELA : (mera) d.atzur e tres steles d.argent.
- 297 SEVA : (aieul paternel) d.or e un leo de gules lengue del mesme arme de sable cassant una ceva d.atzur.
- 298 PLEGUMANS : (aieul paternel) de gules e una ma d'argent dre-ta e una dentura del segon. (Armoiries figurant dans le ma-nuscrit de Bruxelles f 287.)
- 299 DE XART : de gules e una banda d.or entre dos cotisses del mesme.
- 300 AZAGRA : d.or e una banda de sable.
- 301 LYORIS : de gules e una creu flore d.or.
- 302 ENTECA : d.argent al cap de sable.
- 303 SOXARA : partit en pal d.or e de sable.
- 304 ALAGON : d.or e VIII torteus de sable.
- 305 GUALBES : vase q vase d.argent e de sable.

- 293 Pollastros A 73.
- 294
- 295 A 48, GA 135.
- 296
- 297
- 298 A 76 et Cor. al représentent un chien.
- 299 f° A 52.
- 300
- 301
- 302 GA 202 inversé.
- 303 GA 207, en Aragon G. Sc. Sc: 2282.
- 304
- 305 Fasces ondées in GA 228. Sc: 1435 (2399).

AUTRES ARMOIRIES NON CATALANES

1. LO REY NOSTRE S. : partit en faja la primera part en dos pals lo primer partit en faja la primera part en dos pals lo primer squartelye de gules e un castell de or porte fenestre d.azur massone de sable, lo segon de argent e un leo de gules corone d.or lengue del mesme arme de sable lo segon pal de la primer part partit en dos pals lo primer d.or e quatre pals de gules flange d.argent e dos aguiles de sable coroneas e membreas d.or mirant la part dreta; la segonya par de la primera partit en quatra cortes lo primer de gules e una faja d.argent lo segon de aztur ple de flor de lis d.or e una bordura coponea de gules, lo quart de sable e un leo d.or lengue e arme de gules, sus tot un scut d.or e un leo de sable lengue e arme de gules, sus tot un scut d.or lengue e arme de gules, al peu un giron d.argent e una branca de magraner de sinoble e una magrana d.or uberta moystrant los gran de gules.

1) Le Roi notre Sire, Ce sont les armes du futur empereur Charles Quint entrée la mort de Ferdinand le Catholique († 1516) son gran père maternel, et celle de Maximilien († 1518) aïeul paternel.

Les quatre quartiers espagnols: Castille, Léon, Aragon-Barcelone, Aragon-Sicile, sont écartelés avec les quartiers de la famille paternelle: Autriche, Bourgogne-Valois, Bourgogne-ancien Brabant et, sur le tout, Flandre (le Tyrol est ici omis), en pointe Grenade. (Vide Vredus, Sceaux des C. de Flandre, p. 61.)

Empereur, Charles remplace l'écartelé Espagne, Habsbourg, par un coupé: en chef les écus Espagnols, qui son royaumes; en pointe les armoiries Habsbourg (loc. cit. P. 63).

2. LEO PAPA : d.or e sinch torteus de gules e un torteu d.atzur al cap e dins ell tres florys de lirs d.or.

3. LO PRIMER REY GOT QUI VINGUE A ESPANYA ab sexanta mil hommens lo nom del qual era *Athaolyphus* qui fonth mort per lo seus en sta ciutat de Barcelona. La sepultura del qual es al carrer de paradís del qual linatge dels gots se alegren tots los reys de Castilla. Les armas suas son aquetes scartelle lo primer carter faxe d.or e de sable de sis pessés, lo segon de gules e tres coronas d.or, lo ters d.argent e un leo de gules corone d.or lengue del mesme arme de sable, lo quart d.or e un leo de gules lengue del mesme arme de sable

4. REY DE CASTILLA : scartelle lo primer de gules e un castell d.or porte e fenestre d.atzur massone de sable lo segon d.argent e un leo de gules corone d.or lengue del mesme arme de sable.

5. REY DE ARAGO : d.or e quatre pals de gules.

6. REY DE NAVARRA : scartelle lo primer de gules e un escarboucle d.or ferme e pomele persse de un pungt de sino-

2) Léon X. Jean de Médicis, pape (1513 † 1521) dont la famille porte un tourteau aux armes de France par concession du roi Louis XII (Mai 1465).

3) Armes légendaires d'Athaulf, roi des Wisigoths [† à Barcelone 415].

Une des plus anciennes et meilleures explications a été donnée par Agustín (loc. cit. I 14 et III 14) qui, d'après un Mss, conservé à Salamanque, attribue à ce roi un écu à la croix d'argent cantonné au premier canton des armes de Saxe moderne, au second de gueules à III couronnes d'or, au troisième d'argent au lion de gueules tenant une hache de sable qui est Norvège, au quatrième d'or au lion de gueules, mauvaise représentation de l'Écosse.

Depuis la fin du XIII^{ème} siècle, l'écu aux III couronnes est attribué aux rois anglo-Saxons (cf. London, les armes le S. Josse arch, hérauld. Suisses 1930 p. 68).

4) Armes traditionnelles de Castille. Ecartelées depuis 1237 avec celles de Léon, et mentionnées par les anciens armoriaux anglais, (Walford, Camden, Fitzwilliams) et français (Wynbergen), le lion étant toujours de pourpre.

5) Armes communément dites d'Aragon, en réalité de Barcelone (supra 10).

6) Navarre, Jusqu'au XVII^{ème} siècle les armes de ce royaume ont été blasonnées de gueules à l'escarboucle d'or (Walford Roll 9; Camden 9); au XV^{ème} siècle un souci de précision fit ajouter escarboucle pomelé (Urfé 2530) puis escarboucle pomelé et fermé. Depuis l'avènement de

ble lo segon d.azur e tres flors de lirs d.or e una banda copunea de gules e d.argent de sis pessas.

7. REY DE PORTUGAL : d.argent e sinch escuts d.azur e dins quiscuns escu sibch besants del primer en sautour e una bordura de gules e sus ella VIII castells de or porte e fenestre d.azur.

8. CONTE DE FOIX : scartelle lo primer d.or e III pals de gules lo segon del primer e dos vacas dels segon banyas collas potas esquella d.azur.

la Maison Capétienne d'Evreux (1328) les Souverains écartelèrent de Navarre et d'Evreux.

7) Portugal. Sur ces armes voir A. de Mattos: *Evolução histórica das armas nacional portuguesas* (1939).

8) Foix. Les comtes de Foix qui avaient d'abord porté un chateau (1215) adoptèrent ensuite les pals, rappelant leur alliance avec Chimène de Barcelone. Devenus Vicomtes de Béarn (1252) ils écartelèrent de Foix et de Béarn comme ici.

TABLE HÉRALDIQUE

Dressée dans le seul but de permettre l'identification d'une armoire. Cette table se réfère au meuble principal, les armes écartelées sont ramenées à leurs composantes qui sont classées comme isolées.

Les émaux sont abrégés A, AZ, G, O, S, V: Argent, Azur, Gules, Or, Sable, Sinople.

AGUILA

A/G: 71 - S/O: 57 - + scut: 179 -
Bicephale S/O: 3 - + scut: 15 -

ALA

una A/G bord. pes.: 190 -
A/Az: 222 - Az/O bord pes.: 167 -
G/A cap Aragon: 173 -
O/Az: 288 - S/3 bord. pes.
tres Az/billets A/G: 125 -
G/A: 6 -

ARBRE

Arbre V/O: 102, 181 - tres V/O:
141 - bord. pes.: 224 -
Alzines tres V/O: 253 -
Brot de roser V/O: 267 -
Garriga O/G: 765 -
Genebre bord. pes.: V/O: 237 -
Laurer tres V/O: 140 -
Oliver V/O: 227 -
Ortignes V/O: 254 -
Roure V/O: 287 -
Sapi Az/O: 205 - V/O: 170 -

BALLESTA

O/torteu G/O: 182 -

BANDA

una A/G: 290 - Az/O dos f. lis 58 -
G/O: 93, 213, 218 -
O/Az: cotisses G ferrera G: 242 -
sus ella tres steles: 279 -

O/G entre dos steles: 142 -

Cotisse O: 300 -

Sus tres ferraduras Az: 264 -

Sus tres merles S: 52 -

S/O: 301 - ab huit creus G: 98, 148 -

dos escacadas GA/O: 23 -

tres A/G: 116 - Az/A tres bes. O:
151 -

G/O: 296 -

BANDÉ

A/Az: 214 - A/G camp A tres ro-
ses G: 32 -

O/S: 188 -

BARJOLETA

G/O: 66 -

BESANS

vid. Randous.

BILLETES

tres

A/G + tres alas B: 125 -

O/G + tres martells S: 152 -

BRAS

un A/G bord pes. pie tres ondas A
250 -

sinch AG: 248 -

CABRA

S/O bord. pes.: 27 -

- CALDERES**
tres O/G: 70-
- CAMPANA**
A/Az: 155Az/O: 293 -bord. pes.:
128 -entre dos steles: 228 -
G/O: 230-
- CAP**
G/A: 96-S/A: 203-
- CAP DE NEGRES**
tres S/O: 240-
- CARBONCLE**
O/G: 215-
- CART**
un O/B: 64-
tres O/B: 160-O/G: 19-
O/faxa G/O: 285-
- CARTELLS**
tres A/G letras Az: 126-
- CASA**
una A/G: 165-
- CASTELL**
un A/Az: 63 -bord. pes.: 105 -A/G:
177 -bord. pes.: 129 -
Az/O: 191 -V/O: 212, 281 -
sinch A/G: 217-
- CERVO**
AZ/O: 4, 216 -G/A: 5-
- CIRVIA**
A/G: 37 -O/G: 34-
- CIVELLA**
A/Az: 294-
- COLOM**
un A/Az: 245
tres A/G: 246-
- COMETA**
A/G: 59, 139 -G/A: 218 -G/O:
168-
- CORP**
un S/O: 107-
- COTISSES**
dos O/G: 99-
- CREU**
A/G: 100 - G/A: 14, 17, 238 -G/
O: 48 -O/V: 72 -
floreia A/G: 45 -O/G: 302 -
tres folea G/O: 203 -O/G: 108 -
fixea en un pilon O/Az: 268 -
- CREUETES**
Ple A/G: 113-
- FALCO**
S/O 209-
- FAXA**
una Az/A una palaya: 284 -+ tres
steles: 287 -
G/O: 123 -+ tres roses O: 94 -
+ tres carts O: 285 -
undea Az/O: 256 -
S/A: 209 -+ sinch loanges O: 20 -
V/O: 136, 193 -
dos Az/A: 38 + f. lirs O: 13 -G/A:
81 -S/A: 95 -vivreas G/A: 131 -
tres Az/A: 45 -Az/O + tres xevrons
G: 88 -
G/O: 68 -S/O + nou loanges G:
115 -esquaqueas OG/A: 270 -
quatre V/loange A/G: 160 -vivreas
V/A: 2, 11-
- FAXÉ**
A/G: 284 -sis pes.: 35, 154 -+ creus
A: 195 -
G/Arminis: 50 -
O/G: 16, 102, 187 -
O/S sis pes.: 40 - vuyt pes.: 9 -
+ tres loanges O: 201 -

FAXÉ CONTRA FAXÉ

O/B: 159 -

FERRERA

G besant O: 242 -

FLOR DE LIR

una A/G bord pes.: 106 bis -

O/G: 137 -

sis O/B: 69 -

ple A/Az: 92 - O/G: 110 -

FRANCOLI

O/G pord. pes.: 237.

GIRONÉ

de quatres pes. A/Az: 269 -

GRALLA

S/O: 198 -

GRIU

A/Az: 271 - bord. pes.: 84 - A/G:
273 -

Az/O: 30, 235 - bord. pes.: 138 -

O/Az: 90 - S/A: 56 -

scart. Az/O scart. O/Az: 62 -

GRUA

O/G bord. pes.: 289 -

LEBRER

A/G: 287 - Az/: 252 - + tres ste-
les: 291 -O/G: 181 - + dos f. lirs dent. O:
171 -

LEO

A/G.: 148, 157, 222, 286 -

A/S bord. G f. lirs O: 43 -

Az/A: 67 - bord.: 132 - engrel: 132 -

Az/O: 8, 244 -

G/A: 111 - dent.: 55 - bord. pes.:
251 -

G/O: 7, 294 - e un once Az: 298 -

O/Az: 31, 141 - O/G: 111, 162,
185 - + spasa: 247 -

O/G dent.: 164 - O/V dent.: 134 -

S/A engr.: 133 - bord. pes.: 212 -

S/O: 106, 277 - bord. pes.: 67 -

partit Az/O sus partis O/Az: 280 -

léopardé O/G: 46 -

LEOPARDS

tres O/G: 77 -

LOANGE

una S/O bord. pes.: 97 -

tres S/O. 201 -

LOANGÉ

A/G: 131 - + quatre faxas V: 160 -

A/V: 234 - O/S: 97, 124, 158 - bord.

G deu roses O: 149 -

LOP

un G/O: 178 - tres S/O: 87 -

MA

una A/G dentura: 129, 299 -

A/Az bord pes.: 257 -

tres A/Az: 285 -

MARCH

vuit O/G: 135 -

MINVANT

un A/Az bord. pes.: 189 -

A/G: 156 - pie A: 219 -

squaqz OS/A pie sq. O/A: 221 -
onze Az/O: 226 -

MOLA

A/G: 56 - G/O: 254 -

MOLTO

G/O: 33 - agnus Dei A/Az: 292 -

MUNT

A/S: 28 - G/O + arbre V: 207 -
flore A/Az bord. pes.: 189 -

A/G: bord. pes.: 56, 180 -

Az pal O/O: 101 -

G/O: 61 - ab un col: 262 -

O/G: 119, 203 - bord. pes.: 180,
208 -
O/V.: 114, 166 -

NAUDE

S/A: 255 -

OCELLS

tres S anté O/G: 265 -
sinch G/O: 29 -

ONÇA

un Az/ + leo G: 298 -
dos S/O: 151 -

PAGO

Az/A: 199 - Az/O: 293 -

PAL

dos Az/O: 79 - V/O. 92 -
tres A/S: 44 -
quatre
Az/O: 78 - G/A: 143 -
G/O: 10, 11, 14, 17, 19, 146, 215 -
scut A: 18 - + nou rochs Az: 25 -
Aguila S/A sus quatre pals A/Az:
49 -
pals ondés (quatre) G/O: 12, 60 -
pals vivrés (tres) S/O: 294 -

PALAU

Az/O: 65 - V/O: 176 - bord. pes.:
176 -

PANY DE MURALLA

O/G: 220 -

PARTIT EN PAL

O/S: 304 -

PERAS

tres V/O: 75 -

PEXINA

una G/O: 174 -
tres O/G: 121 - O/Az bord. pes.: 274 -
set A/G: 130 - O/G: 229 -

PEXOS

tres O/G: 175

PINYES

tres O/G: 186 - + huit f. lirs A: 53 -
V/O: 218 - bord. G: 2 -

POU

A/G: 233 -

RABOSO

O/Az: 261 -

ROCH

un G/O: 276 -
tres O/Az dent.: 146 -
ple O/G: 74 -

RONDOUS

(besans e torteus)

un G/O + ballesta: 182 - huit Az/A:
54, 179, 275 -
Az/O: 150 - G/A: 192 -
O/G: 1, 121, 127 -
S/A: 216 - S/O: 51, 305 -
tretze Z/A: 225 -
ple O/S: 197 -

ROSA

una G/O: 172, 286 -
tres A/G: 105 - G/A: 144 -
huit G/O: 239 - O/G: 47 -
dos G/A partit bande A/G: 206

SCALES

tres O/G: 112 -

SCARTELLE

A/G: 21 - O/O: 232 -

SCUT

O/G + Vuit scuts: 196 -

SERRA

A/A: 260 - entre dos ulls: 241 -
Az/G: bord. pes.: 243 -

SQUAQZ

A/G: - + ple flirs: 83 -
 O/Az: 22, 218 - O/S: 11 - V/O:
 166 -

STELA

una Az/O: 231 -
 tres A/Az: 297 - O/Az bord. pes.:
 263 -
 O/G: 272 -
 sinch A/Az: 89 -
 Sembrat O/Az: 103 -

TORRA

una Az/O: 154 - entre dos steles: 282 -
 Az/A: bord. pes. pie unde: 183 -
 tres A/G: 163 - Az/O: 122, 223 -

TORO

dos S/O: 42 -

TORTEUS

Vid. Rondous

UNDE

A/Az (VI): 103 - (VIII): 39 - A/G:
 205 -

VASE CONTRA VASE

A/Az: 169 - banda G + tres grius
 Q: 163 -

+ tres merles S: 161 -

A/S: 306 - O/Az: 244 - O/G: 160,
 249 -

VILA

A/G: 266 -

VIVRÉ

A/S: 82, 194 -
 en pal A/G: 147 -

XEVRON

un G/A: bord. pes.: 184 -
 O/G + tres carts O: 204 -
 dos A/G: 210 -
 tres A/G: 120 - Az/A: 153 -
 G/A: 145 - G/O + sinch bes. A:
 26 -

O/Az: 65 - O/S: 202 -
 cotisses O/G: 86 -

TABLE ALPHABÉTIQUE

I. ARMOIRIES CATALANES

A

Abella, 194.
Acagra, 272.
Ager, 20.
Alagon, 216, 305.
Alamany, 6.
Albert, 207.
Alegre, 258.
Almugaver, 167.
Altariba, 116, 274.
Alzina, 102.
Amat, 250.
Ampurias, Vid. Empurias.
Ancello, 289.
Anglesola, 9.
Aranda, 214.
Aranyo, 102.
Argensola, 186.
Argentona, 134.
Armengol, 97.
Astrus, 89.
Ausona, Vid. Olzona.
Avinyo, 55.
Aymeric, 49.
Azagra, 301.

B

Baioles, 91.
Balester, 182.
Ballseca, 153.
Barbera, 50.
Barcelona, 10, 146, 238.
Barutell, 93.
Bas, 26.
Bastida, 148.
Bellafilla, 256.
Bellera, 33.
Belloch, 121, 127.

Belxit, 215.
Bertrans, 99.
Bertrola, 211.
Besora, 44.
Besalu, 17.
Biura, 92.
Bisbal, 63.
Blanes, 100.
Bordils, 79.
Borges, 154.
Bosca, 181.
Bosch, 141.
Bossot, 160, 249.
Boxados, 37.
Brull, 56.
Burgues, 226.
Burull, 56.
Busot, Vid. Bossot.
Busquets, 164.

C

Cabanyelles, 287.
Cabrera, 27.
Çacero, 216.
Çagarriga, 76.
Caldes, 70.
Calis, 291.
Callar, 191.
Camos, 106, 106 bis.
Camporrels, 68.
Canet, 31.
Çaportella, 66.
Caralt, 46.
Caramany, 96.
Carbo, 174.
Carcassona, 251.
Cardona, 19, 160, 204.
Çariera, 101.
Cartella, 126.

Castellet, 30.
Castello, 281.
Caltellvi, 105.
Castro, 218.
Centelles, 36, 270.
Cervera, 5.
Cerdanya, vid. Sardanya.
Cervello, 4.
Cervera, 5.
Cervia, 34.
Cirera, 51.
Claramunt, 62.
Clariana, 295, 296.
Clasqueri, 128.
Coll, 262.
Colom, 245.
Colomines, 246.
Conesa, 62.
Copons, 104.
Cobera, 107.
Coscon, 224.
Costabella, 188.
Crespa, 276.
Cruilles, 113.

D

Darnius, 78.
Despla, 149.
Durrius, 78.
Durrall, 175.

E

Empurias, 16.
Entença, 275, 303.
Enveig, 41.
Erill, 7.
Escornalbon, Vid. Scor-
nalbou.
Espes, 235.
Eymeric, 49.

F

Falco, 209.
 Ferrer, 184, 264, 265.
 Ferrera, 242.
 Fiella, 294.
 Fivaller, 157.
 Fluvia, 196.
 Folxt, 215.
 Fortia, 95.
 Foxa, Vid. Fuxa.
 Franch, 237.
 Fuentes, 217.
 Fuxa, 43.

G

Gassios, 290.
 Garidell, 145.
 Garret, 144.
 Gaver, 193.
 Gelabert, 57.
 Gener, 236.
 Gerona, 244.
 Geltru, 171.
 Giner, 145.
 Girgos, 151.
 Girona, Vid. Gerona.
 Gotor, 225.
 Gralla, 198.
 Gualbert, 169, 279.
 Gualbes, 169, 306.
 Guardiola, 241.
 Guimera, 38.
 Guinard, 261.
 Guitada, 244.

H

Heredia, 217.
 Hjar, vid. Ixers.
 Hombal, 288.

I

Illa, 22.
 Ixers, 215.

J

Jorda, 143.
 Josa, 269.
 Junyent, 162.

L

Labia, 90.
 Lacera, 133.
 Ladernosa, 212.
 Lanuça, 222.
 Lena, 277.
 Lobes, 192.
 Lor, 140.
 Lordat, 48.
 Luna, 219, 221.
 Lupia, 203.
 Lyoris, 302.
 Llorda, 248.
 Llull, 156.
 Llusa, 72.

M

Malet, 257.
 Malta, 158.
 Manola, 166.
 Monresa, 284.
 Marcell, 103.
 March, 135.
 Margarit, 109.
 Marimon, 132, 174.
 Marguens, 163.
 Marquet, 152.
 Masdouellas, 54.
 Mataplana, 3.
 May, 240.
 Maya, 185.
 Maymo, 263.
 Meca, 252.
 Mediona, 39.
 Melgosa, 247.
 Menaguerra, 248.
 Merles, 52, 161.
 Miquel, 110.
 Mir, 258.
 Miro, 231.
 Moliner, 254.
 Monbuy, 60.
 Moncada, 1.
 Monclus, 28.
 Monficat, 208.
 Monpalau, 65.
 Monredo, 114.
 Monsuar, 275.
 Montanyans, 131.
 Mont Stoch, 40.

Montoliu, 187.
 Montornés, 120.
 Montsoriu, 119.
 Muncada, 1.
 Mur, 220.
 Musnar, 208.

N

Naves, 255.

O

Oliver, 227.
 Olorda, 159.
 Olsinelles, 253.
 Olzona, 18.
 Oms, 40.
 Orcau, 47.
 Ortaffa, 201.
 Ortigues, 259.
 Osona, 18.

P

Palafolls, 195.
 Pallars, 15.
 Pallares, 142.
 Palou, 176.
 Papiol, 136.
 Pau, 199, 233.
 Peguera, 117.
 Peralta, 232.
 Perellos, 75.
 Peremola, 56.
 Perpertusa, 200.
 Perpinya, 199.
 Peyro, 268.
 Pinos, 2.
 Pla, 285.
 Planella, 118.
 Plegamans, 129, 299.
 Polastres, 293.
 Pou, 233.
 Pujades, 180.

Q

Querforadat, 23.
 Quexar, 84.

R

Rajadell, 59.
 Rampeon, 203.
 Raset, 94.
 Realat, 139.
 Requesens, 146.
 Ressello, 13.
 Rexach, 98.
 Ribelles, 8.
 Ribera, 205.
 Ribes, 138.
 Rocaberti, 24.
 Rocabruna, 74.
 Roger de Luria, 73.
 Roig, 168.
 Romeu, 229.
 Ros, 239.
 Rosanes, 189.
 Rosell, 267.
 Roset, 94.
 Rosselló, 13.

S

Sacalm, 278.
 Saclosa, 280.
 Sacosta, 58.
 Sagarriga, 76.
 Salba, 71.
 Salt, 87.
 Samso, 111.
 Sanct Climent, 155.
 Sanct Dionis, 88.
 Sanct Steve, 115.
 Sact Just, 228.
 Sact Marti, 292.
 Sant Querit, 177.
 Sanct Saloni, 273.
 Santa Eugenia, 190.
 Santa Pau, 35.
 Sans, 173, 174.
 Sapila, 170.

Saplana, 283.
 Saportella, 66.
 Sardanya, 14.
 Sarrovira, 287.
 Sarria, 130.
 Sarriera, 101.
 Sastago, 216.
 Satrilla, 86.
 Savall, 213.
 Scales, 112.
 Scornalbou, 21.
 Sençsterra, 190.
 Sent Menat, 125.
 Serra, 243, 260.
 Setanti, 179.
 Seva, 298.
 Sin, 207.
 Sittiar, 272.
 Sitges, 160.
 Soler, 165, 274.
 Sort, 81.
 Sos, 178.
 Soxara, 304.
 Spa, 248.
 Spluges, 137.
 Squerit, 177.
 Stalrich, 147.
 Stela, 297.
 Strada, 279.
 Sunyer, 270.

T

Tagamanent, 124.
 Talamanca, 234.
 Tamarit, 67.
 Tafui, 206.
 Termens, 29.
 Terrades, 271.
 Terragona, 12.
 Terre, 150.
 Toralla, 122.
 Toralles, 42.

Torrent, 183.
 Torres, 163.
 Torro, 282.
 Tortelles, 122.
 Tregura, 210.
 Turelles, 223.

U

Urs, 32.
 Urgel, 11.
 Urrea, 214.

V

Vallguarnera, 81.
 Valls, 172.
 Vallseca, vid. Ballseca.
 Vicens, 232.
 Vilagaia, 266.
 Vilardell, 85.
 Vilademaný, 45.
 Vilafranca, 54.
 Vilalba, 123.
 Vilamur, 24.
 Vilanova, 108.
 Vilamari, 80.
 Vilaragut, 83.
 Vilarig, 82.
 Vilatorta, 125.
 Vincens, 293.
 Vives, 202.
 Vluja, 72.
 Voltrera, 197.

X

Xart, 300.
 Xammar, 77.

Y

Ycart, 64.
 Yvorra, 53.

II. ARMOIRIES NON CATALANES

Aragon, 5.
 Athaulf, 3.
 Castille, 4.

Charles Quint, 1.
 Foix, 8.
 Médicis, 2.

Navarre, 6.
 Portugal, 7.